

KUZEY VE GÜNEY
AMERİKA'DAN VİYOLA
KUARTET İÇİN
DÜZENLEMELER

ARRANGEMENTS FOR VIOLA QUARTET
FROM NORTH AND SOUTH AMERICA

FÜSUN NAZ ALTINEL

EĞİTİM
yayınevi

KUZEY VE GÜNEY AMERİKA'DAN VİYOLA KUARTET İÇİN DÜZENLEMELER
Arrangements for Viola Quartet from North and South America

Fusun Naz Altinel

Yayınevi Grubu Genel Başkanı: Yusuf Ziya Aydoğan (yza@egitimyayinevi.com)

Genel Yayın Yönetmeni: Yusuf Yavuz (yusufyavuz@egitimyayinevi.com)

Sayfa Tasarımı: Kübra Konca Nam

Kapak Tasarımı: Eğitim Yayınevi Grafik Birimi

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı

Yayıncı Sertifika No: 76780

ISBN: 978-625-385-278-8

E-ISBN: 978-625-385-281-8

1. Baskı, Temmuz 2025

Baskı Cilt: Sayfa Basım Sanayi

Tevfik İleri Mah. Emek Cad. Polat Sok. No: 2 Pursaklar / Ankara

Matbaa Sertifika No: 77079

Kütüphane Kimlik Kartı

KUZEY VE GÜNEY AMERİKA'DAN VİYOLA KUARTET İÇİN DÜZENLEMELER
Arrangements for Viola Quartet from North and South America

Fusun Naz Altinel

136 s., 210x297 mm

Kaynakça var, dizin var.

ISBN: 978-625-385-278-8

E-ISBN: 978-625-385-281-8

Copyright © Bu kitabın Türkiye'deki her türlü yayın hakkı Eğitim Yayınevi'ne aittir. Bütün hakları saklıdır. Kitabın tamamı veya bir kısmı 5846 sayılı yasanın hükümlerine göre kitabı yayımlayan firmanın ve yazarlarının önceden izni olmadan elektronik/mechanik yolla, fotokopi yoluyla ya da herhangi bir kayıt sistemi ile çoğaltılamaz, yayımlanamaz.

EĞİTİM
yayınevi

Yayınevi Türkiye Ofis: İstanbul: Eğitim Yayınevi Tic. Ltd. Şti., Atakent mah.
Yasemen sok. No: 4/B, Ümraniye, İstanbul, Türkiye

Konya: Eğitim Yayınevi Tic. Ltd. Şti., Fevzi Çakmak Mah. 10721 Sok. B Blok,
No: 16/B, Safakent, Karatay, Konya, Türkiye
+90 332 351 92 85, +90 533 151 50 42
bilgi@egitimyayinevi.com

Yayınevi Amerika Ofis: New York: Egitim Publishing Group, Inc.
P.O. Box 768/Armonk, New York, 10504-0768, United States of America
americaoffice@egitimyayinevi.com

Lojistik ve Sevkiyat Merkezi: Kitapmatik Lojistik ve Sevkiyat Merkezi, Fevzi Çakmak Mah.
10721 Sok. B Blok, No: 16/B, Safakent, Karatay, Konya, Türkiye
sevkiyat@egitimyayinevi.com

Kitabevi Şubesi: Eğitim Kitabevi, Şükran mah. Rampalı 121, Meram, Konya, Türkiye
+90 332 499 90 00
bilgi@egitimkitabevi.com

İnternet Satış: www.kitapmatik.com.tr
bilgi@kitapmatik.com.tr

EĞİTİM YAYINEVİ
GRUBU

EĞİTİM
yayınevi

SALON
yayınları

Kitapmatik
yayınları

kitapmatik
İnternetli Kitapçınız

EĞİTİM
kitabevi

İÇİNDEKİLER

DOÇENT FÜSUN NAZ ALTINEL	V
ÖNSÖZ	IX
1. Tango Jalousie	1
2. Underground Tango.....	9
3. El Choclo.....	16
4. Huapango	20
5. Malagueña Salerosa (Huapango Chingon).....	32

CONTENTS

ASSOC. PROF. FÜSUN NAZ ALTINEL	VII
PREFACE	XI
1. Tango Jalousie	1
2. Underground Tango.....	9
3. El Choclo.....	16
4. Huapango	20
5. Malagueña Salerosa (Huapango Chingon).....	32



DOÇENT FÜSUN NAZ ALTINEL

1990 doğumlu sanatçı, müzik eğitimine Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Prof. Nuri İyicil ile başladı. 2007-2011 yılları arasında İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Ani İnci ve Çiğdem Altaş Epikmen ile viyola eğitimine devam etti ve lisans derecesini yüksek onur derecesiyle bitirdi. İlk yüksek eğitimini Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Doç. Hande Özyürek ile tamamladı.

2013-2014 yıllarında Erasmus değişim programı kapsamında Royal Northern College of Music'e kabul edildi ve Asdis Valdimarsdottir ile Post Graduate Diploma in Solo Performance – (Viyola Solistliği) programında müzik eğitimine devam etti. Mezun olduktan sonra Garth Knox ve David Aspin ile çalışmak üzere Master of Music programına kabul edildi.

RNCM'deki eğitimi sırasında Nobuko Imai, Thomas Riebl, Henk Guittart, Vicci Warman, Veit Hertenstein, Lise Berthaud, Annette Isserlis ve Tatjana Masurenko gibi dünyaca ünlü sanatçıların ustalık sınıflarına katıldı. Manchester Camerata ve Royal Liverpool Filarmoni ile orkestra akademilerine seçildi.

Yurtdışındaki eğitimi süresince Borusan Kültür Sanat Vakfı müzik bursu ile desteklenmiş olan sanatçı, 2016 yılının temmuz ayında Royal Northern College of Music'deki yüksek lisans eğitimini tamamladı.

Solist olarak ilk konserini 2014 yılında Lütü Kırdar Kongre Merkezi'nde, ünlü Türk şef Gürer Aykal yönetimindeki Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası eşliğinde Hoffmeister'ın Viyola Konçertosu'nu seslendirerek gerçekleştirdi. Ardından 2018'de İzmir'de Karşıyaka Belediye Oda Orkestrası ile Franz Schubert'in Arpeggione eserini yorumladı. 2021'de Bilimsel Araştırma Projesi (BAP) kapsamında Nişantaşı Üniversitesi Doç. Dr. Cevdet Uysal Konferans Salonu'nda yaylı çalgılar topluluğu ile Georg Philipp Telemann'ın Viyola Konçertosu'nu seslendirdi. Opera North Orkestrası'nda (2014-2016) takviye sanatçı olarak, İzmir'de Karşıyaka Belediyesi Oda Orkestrası'nda viyola grubu üyesi olarak (2017-2021), Prof. Cihat Aşkın'ın kurduğu Aşkın Ensemble'da, Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nda ve İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası'nda (2018-2019) olmak üzere birçok oda orkestrası ve senfoni orkestralarında takviye sanatçı olarak yer aldı.

2020 yılında İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Prof. Beste Tıknaz Modiri rehberliğinde sanatta yeterlik eğitimini bitirdi. Eylül 2022 döneminde Doçent ünvanını aldı.

Aralık 2022'de Cambridge Müzik Yarışması'nda modern müzik yorumu kategorisinde "Gold Prize", Ocak 2023'te ise Vivaldi International Music Competition'da Duo Performance

kategorisinde “First Prize” ve “Excellent Technique Special Prize” ödülleriyle layık görüldü. Şubat 2023’te International Mozart Competition Vienna’da A1 Viyola kategorisinde “Special Mention” ödülünü aldı.

Sanatçı, 2022 yılından itibaren World Online Music Competitions Organization’da jüri üyeliği yapmaktadır. 2021 yılında çalışmaya başladığı İstanbul Nişantaşı Üniversitesi’nde Sanat ve Tasarım Fakültesi Müzik Bölüm Başkanlığı görevini sürdürmekte, 2023 Nisan ayından itibaren aynı kurumun Konservatuvar’ında Doçent olarak çalışmalarına devam etmektedir. 2025 yılında “Mikhail Glinka Viyola ve Piyano için Sonat”, “Georg Philipp Telemann Viyola Konçertosu”, “Frank Bridge Viyola ve Piyano için İki Parça” ve “Viyola ve Piyano için Romantik Müzik” olmak üzere dijital platformlarda yayınlanmak üzere oluşturulmuş albümleri bulunmaktadır.

ASSOC. PROF. FÜSUN NAZ ALTINEL

Born in 1990, began her musical education with Prof. Nuri İyicil at the Mimar Sinan University State Conservatory. She continued her viola studies between 2007-2011 at the Istanbul University State Conservatory with Ani Inci and Cigdem Altas Epikmen and completed Bachelor's Degree (BMUS) with highest honours. She received her first Master's Degree from Mimar Sinan University State Conservatory studying with Assoc. Prof. Hande Ozyurek.

In 2013-2014 she was accepted to Royal Northern College of Music with the Erasmus Exchange Program to continue her music education in "Post Graduate Diploma in Solo Performance" with Asdis Valdimarsdottir. After graduating from the RNCM, she was offered to do "Master of Music" education in the class of Garth Knox and David Aspin. During her education at the RNCM she attended masterclasses of world-renowned artists such as Nobuko Imai, Thomas Riebl, Henk Guitart, Vicci Warman, Veit Hertenstein, Lise Berthaud, Annette Isserlis and Tatjana Masurenko.

Fusun Naz Altinel was supported by the Borusan Kocabıyık Foundation "Music Scholarship" during her Master of Music (MMUS) studies. During the time she spent at the RNCM she was chosen to participate in the orchestral workshops with Manchester Camerata, in order to do Professional Placement with the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra.

Her debut concert as a soloist took place at the Lutfi Kırdar Congress Center in 2014, playing Hoffmeister's Viola Concerto with The Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra conducted by reknown Turkish conductor Gürer Aykal. Following soloist performances are in 2018, playing Franz Schubert's Arpeggione with Karsiyaka Municipality Chamber Orchestra in İzmir, in 2021 playing Georg Philipp Telemann's Viola Concerto with string ensemble at Nisantasi University Assoc. Prof. Cevdet Uysal Conference Hall under Scientific Research Project (BAP Project) resulting with a CD recording.

She has been member of many chamber and symphonic orchestras such as Orchestra of Opera North as a regular extra player in Leeds between (2014-2016), Karsiyaka Municipality Chamber Orchestra in İzmir (2017-2021), Askin Ensemble founded by internationally known violinist Prof. Cihat Askin, Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra and Istanbul State Symphony Orchestra in (2018-2019).

She completed her Proficiency in Art degree under the guidance of Prof. Beste Tiknaz Modiri at the Istanbul University State Conservatory in 2020.

December 2022 she was rewarded the "Gold Prize" at Cambridge Music Competition in modern music interpretation category. January 2023 she was rewarded "First Prize" and "Excellent Technique Special Prize" in duo performance category in Vivaldi International Music Competition. February 2023 she has rewarded "Special Mention" in Category A1 Viola in International Mozart Competition in Vienna. The artist has been recently appointed as member of the jury in the World Online Music Competitions Organization in 2022.

Since September 2021, she has been serving as the Head of the Music Department at the Faculty of Art and Design at Istanbul Nişantaşı University, and has been an Associate Professor at the Conservatory of the same institution since April 2023. The artist has released albums for digital release in 2025, including “Mikhail Glinka Sonata for Viola and Piano,” “Georg Philipp Telemann Viola Concerto,” “Two Pieces for Viola and Piano by Frank Bridge,” and “Romantic Music for Viola and Piano.”

ÖNSÖZ

Bu kitabı yazmamdaki motivasyon kaynağı, amatör ve profesyonel viyola icracılarının birlikte müzik yapmayı deneyimlemeleri adına keyifle çalabilecekleri bir kaynak oluşturmaktır. Viyola kuartet düzenlemelerinin sayısının sınırlı olması ve ülkemizde bu sayının çok daha düşük olması ise kitabın eğitsel değerine katkı sağlayacaktır. Kitapta yer alan eserler Kuzey ve Güney Amerika’da popüler olan *Huapango* ve *Tango* müzik türlerinden eserleri içermektedir.

Kitapta yer alan müzik türlerinden kısaca bahsetmek, eserleri icra etmek isteyenlere yeni ufuklar açacaktır. Huapango; kelime anlamı olarak “ahşabın üstünde” anlamına gelmekte ve dansçıların zapateado adımlarını gerçekleştirdiği ahşap platform üzerinde yapılan müzik türüne denilmektedir. Farklı sayıda müzisyen grupları ile yorumlanan Huapango üç türe ayrılır; en bilinen şekli üç müzisyenin oluşturduğu bir grup ile çalınan Klasik Huapango (*un trio huasteco*), Kuzey Huapango’su (*un conjunto norteño*) ve kalabalık bir müzisyen grubu ile yorumlanan Mariachi Huapango’su (*huapango de mariachi*)’dur.

Klasik üçlü huasteco, bir keman , bir huapanguera ve bir jarana huasteca’dan oluşur. Dans ikili ve üçlü ölçü yapılarının karışımından oluşan bir ritmik yapıya sahiptir. Çalanlar şarkı söylediğinde, keman durur ve zapateado (topukların yere çarpmasıyla sağlanan ritim) yumuşar. Huapango, erkekler ve kadınlar tarafından çiftler halinde dans edilir.

Huapango norteño, 6/8’lik ölçü yapısına sahip hızlı bir dans parçasıdır. Conjunto norteño (kuzey grupları) tarafından icra edilir. Topluluk; akordeon, bajo sexto, kontrbas, davul ve saksafondan oluşur.

Mariachi’deki huapango, son jaliscience’a benzer şekilde dönüşümlü ritmik bir yapı sergiler. Hem majör hem de minör tonlar kullanılır. Ayırt edici özelliklerden biri, vokalistin falsetto kullanmasıdır. Bir diğer özellik ise müzikal girişler ve interlüdler için yoğun keman pasajlarının kullanılmasıdır. Ünlü şarkılar arasında “Rogaciano el huapanguero”, “Cucurcucucú paloma” ve “Malagueña” bulunur.

Tango; Buenos Aires, Arjantin ve Montevideo, Uruguay kökenli bir dans ve müzik türüdür. Tangonun müzikal kökeninde; İspanyol dans figürleriyle şekillenen ve Küba müziği ile harmanlanan “Habanera”, dönemin Arjantinli zencilerine ait “Milonga” ve yine İspanyol asıllı “Tango Andaluz” vardır.

Arjantin tangosunun müziği 2/4’lük, 3/4’lük veya 4/4’lük ölçülerde olup, sert hatlıdır ve ritimleri belirgindir. Arjantin tango, Avrupa’ya 20. yüzyılın başlarında, gemilerle Fransa’ya gelen Arjantinli tangocular tarafından taşınmıştır. Öncelikle yine alt kesimlerce sevilip yayılan tango zamanla üst kesimlerce de beğenilmeye başlar. Astor Piazzolla’nın müzikte başlattığı ve kısa sürede dansa da yansıyan yenilikçi akım, tangoya büyük bir zenginlik kazandırmıştır.

Cumhuriyetin ilanı ile çoksesli müziğin Türkiye’de yaygınlaşması tango türüne olan ilgiyi de arttırmıştır. Necip Celal, Fehmi Ege ve Necdet Koyutürk pek çok tango besteleyerek tangonun Türkiye’de sevilmesi ve yayılmasını sağlamışlardır. Tangonun günümüzdeki belli başlı stilleri arasında Arjantin Tango, Tango Oriental (Uruguayo), Tango Milonguero (Tango Apilado), Tango Nuevo (New Tango), Tango Canyengue, Tango Liso, Tango Salon, Tango Orillero, Show Tango, Ballroom Tango, Finnish Tango (Fin Tango) yer almaktadır.

Güney ve Kuzey Amerika'dan seçilmiş olan bu eserleri yorumlayacak olan icracılara keyifli bir oda müziği tecrübesi olması ve viyola kuartetlerinin çoğalmasına vesile olması dileklerimle.

Her zaman yanımda olan sevgili annem Emine Zerrin Altınal ve babam Musa Kazım Altınal'e sonsuz teşekkürlerimle...

Doç. Füsün Naz Altınal

İstanbul, 2025

PREFACE

The motivation behind writing this book is to create a resource that amateur and professional viola players can enjoy playing together as they experience making music collaboratively. The limited number of viola quartet arrangements—especially the even smaller number available in our country—adds to the educational value of this book. The pieces included feature works inspired by the Huapango and Tango music genres, which are popular in North and South America.

Briefly discussing these musical styles will open new horizons for those who wish to perform the pieces. *Huapango*, literally meaning “on top of the wood,” refers to a music style traditionally performed on wooden platforms where dancers execute *zapateado* steps. Huapango is performed by groups of varying sizes and is categorized into three types: the most well-known is the *Classical Huapango* (*un trío huasteco*) performed by a group of three musicians; the *Northern Huapango* (*un conjunto norteño*); and the *Mariachi Huapango* (*huapango de mariachi*), performed by a larger ensemble.

The classic Huasteco trio consists of a violin, a *huapanguera*, and a *jarana huasteca*. The dance features a rhythmic structure combining duple and triple meters. When the performers sing, the violin stops playing and the *zapateado*—a rhythm created by striking the heels on the wooden platform—softens. Huapango is danced by couples, with both men and women participating.

Northern Huapango is a fast-paced dance in 6/8 meter, performed by *conjunto norteño* (northern ensembles), which typically include accordion, *bajo sexto*, double bass, drums, and saxophone. In *Mariachi* music, Huapango exhibits an alternating rhythmic structure similar to the *son jalisciense*. Both major and minor tonalities are used. One of its distinguishing features is the use of falsetto by vocalists. Another characteristic is the prominent use of violin passages for musical introductions and interludes. Well-known songs in this style include “Rogaciano el huapanguero,” “Cucurucucú paloma,” and “Malagueña.”

Tango is a dance and music genre that originated in Buenos Aires, Argentina, and Montevideo, Uruguay. Its musical roots include the *Habanera*, which incorporates Spanish dance elements blended with Cuban music; the *Milonga*, a genre associated with Afro-Argentines; and the *Tango Andaluz*, of Spanish origin.

The music of Argentine Tango may be written in 2/4, 3/4, or 4/4 time signatures, featuring distinct and sharp rhythms. Argentine Tango was introduced to Europe in the early 20th century by Argentine dancers arriving in France by ship. Initially embraced by the lower classes, it later gained popularity among the upper classes. The innovative movement led by Astor Piazzolla in music, which soon influenced dance as well, brought great richness to the genre.

With the proclamation of the Republic in Turkey, the spread of polyphonic music also increased interest in tango. Turkish composers such as Necip Celal, Fehmi Ege, and Necdet Koyutürk composed many tangos, contributing significantly to the genre’s popularity in Turkey. Today’s main styles of tango include Argentine Tango, Tango Oriental (Uruguayan Tango), Tango Milonguero (Tango Apilado), Tango Nuevo (New Tango), Tango Canyengue, Tango Liso, Tango Salon, Tango Orillero, Show Tango, Ballroom Tango, and Finnish Tango.

It is my hope that performers who interpret these selected pieces from North and South America will enjoy a rewarding chamber music experience, and that this book contributes to the proliferation of viola quartets.

With heartfelt thanks to my beloved parents, Emine Zerrin Altinel and Musa Kazım Altinel, who have always been by my side.

Assoc. Prof. Füsün Naz Altinel

Istanbul, 2025

Tango Jalousie

Besteci / Composer: Jacob Gade
Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altınel

Moderato ♩ = 66

Viola 1

Viola 2

Viola 3

Viola 4

f 3 3 3 3 3 3 3 3

fz *fz* *fz*

4

Recit...

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

3 *ff* *ff* *ff*

8

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

3 *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

Tempo di Tango

♩ = 126

11

Vla 1

3

10

f

con fuoco

Vla 2

fz

fz

fz

f

Vla 3

fz

fz

f

Vla 4

fz

fz

f

16

Vla 1

3

mf

Vla 2

3

mf

Vla 3

3

mf

Vla 4

3

mf

mf

25

Vla 1

f

3

Vla 2

f

3

Vla 3

f

3

Vla 4

f

3

34

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

ff

V

44

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

pp

pp

mf *f*

mf

3

54

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

ff

ff

ff

ff

3

V

93

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

pp

103

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

p

p

mf

mf

113

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

123

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

f

f

f

131

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

mp

f

mp

f

mp

f

f

140

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

ff

ff

ff

ff

150

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

160

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

170

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

179

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

187

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

mf *f* *ff*

mf *f* *ff*

f *ff*

ff

195

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

p *ffz*

p *ffz*

ffz

p *ffz*

Underground Tango

Besteci / Composer: Goran Bregović

Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altınal

$\text{♩} = 120$

Viola 1

Viola 2

Viola 3

Viola 4

pizz

arco

A1

f

f

f

f

f

mf

10

B1

15

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

mf

mf

mf

A2

20

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

ff

ff

ff

ff

24

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

29 **B2**

Vla 1 *mf*

Vla 2 *mf*

Vla 3 *mf*

Vla 4 *mf*

34 *f*

Vla 1 *f*

Vla 2 *f*

Vla 3 *f*

Vla 4 *f*

38 **C**

Vla 1 *f*

Vla 2 *f*

Vla 3 *f*

Vla 4 *ff*

43

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

D

p

mf

mf

mf

48

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

f

f

f

52

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

A1

f

f

f

f

56

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

60

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

B2

mf

mf

mf

mf

65

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

f

f

f

70 **C**

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

ff

75 **D**

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

mf

p

mf

mf

80

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

f

f

f

84

1. 2.

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

88

Final

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

mf

ff

mf

p

ff

p pizz

ff arco

mf

ff

92

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

3

pizz

pizz

pizz

(pizz)

2

11

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

15

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

19

B

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

simile

3

23

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

27

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

1.

2.

C

30

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

pizz.

arco

4

34

1.

V

3

3

3

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

38

2.

V

Fine

D.S. al Fine

mf

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

25 *marcato*

Vla 1 *mp* *mf* *f* *ff* *marcato*

Vla 2 *mp* *mf* *f* *ff*

Vla 3 *mp* *mf* *f* *ff*

Vla 4 *mp* *mf* *f* *ff*

32 *sempre ff e marcato*

Vla 1 *sempre ff e marcato*

Vla 2 *sempre ff e marcato*

Vla 3 *sempre ff e marcato*

Vla 4 *sempre ff e marcato*

39

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

68

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

75

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

82

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

mf arco

mf

f

f marcato

f

mf

90

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

ff *mf* *f*

98

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

ff *mf* *f* *mf* *ff* *ff* *ff*

106

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

ff *fff*

113

Vla 1

ff

Vla 2

Vla 3

Vla 4

120

Vla 1

fff

Vla 2

Vla 3

Vla 4

127

Vla 1

p

Vla 2

p

Vla 3

f

Vla 4

p

pp

135

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

p

p

p

143

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

mf

mf

150

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

f

157

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

ff

pp

pp

pp

pp

164

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

p marcato

p marcato

pp

170

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

mf

mf

mf

mf

f

f

mf

pizz.

arco

mf

p

mf

178

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

mf

pp

p

p

185

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

192

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

p

199

Vla 1 *f staccato*

Vla 2 *f*

Vla 3 *f*

Vla 4 *f*

206

Vla 1 *p cresc. - - - mf cresc. - - -*

Vla 2 *p cresc. - - - p cresc. - - - mf cresc. - - -*

Vla 3 *p cresc. - - - p cresc. - - - p cresc. - - - mf*

Vla 4 *p cresc. - - - mf cresc. - - - f*

213

Vla 1 *f cresc. - - - ff*

Vla 2 *f cresc. - - - ff*

Vla 3 *f cresc. - - - ff*

Vla 4 *ff*

221

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

f

ff

f

ff

2 2

Musical score for Violins I, II, III, and IV, measures 236-240. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8.

- Vla 1:** Measures 236-240. Starts with a sixteenth-note triplet (G4, A4, B4) followed by eighth notes (C5, B4, A4, G4). Dynamics: *f* (measures 237-239), *mf leggero* (measure 240).
- Vla 2:** Measures 236-240. Measure 236: sixteenth-note triplet (E4, F#4, G4) followed by a quarter note (A4). Measure 237: eighth-note triplet (G4, F#4, E4). Measures 238-239: eighth-note pairs (D4-E4, C4-D4). Measure 240: whole rest. Dynamics: *f* (measures 237-239), *p* (measure 240).
- Vla 3:** Measures 236-240. Measure 236: quarter rest. Measure 237: eighth-note pair (B3-A3). Measures 238-239: eighth-note pairs (G3-A3, F#3-G3). Measure 240: half-note chord (B3, D4) with accents. Dynamics: *mf* (measures 237-239), *p* (measure 240).
- Vla 4:** Measures 236-240. Measure 236: quarter rest. Measure 237: eighth-note pair (B3-A3). Measures 238-239: eighth-note pairs (G3-A3, F#3-G3). Measure 240: half-note chord (B3, D4) with accents. Dynamics: *mf* (measures 237-239), *p* (measure 240).

243

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

mp

mf

mf

f

mp

mp

250

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

f

f

f

258

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f < *f* < *f* *p* *cresc.* *ff*

p *cresc.* *ff*

p *cresc.* *ff*

Malagueña Salerosa

(Huapango, Chingon)

Besteci / Composer: Elpidio Ramírez &

Pedro Galindo Galarza

Düzenleme / Arr.: Füsun Naz Altinel

Viola 1

Viola 2

Viola 3

Viola 4

♩. = 58

f

f

mf

f

Violin 1: Measures 5-7. Measure 5: Quarter note G4, quarter note A4, quarter note Bb4, quarter rest. Measure 6: Quarter note C5, quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5. Measure 7: Quarter note G5, quarter note A5, quarter note B5, quarter note C6.

Violin 2: Measures 5-7. Measure 5: Quarter note F#4, quarter note G4, quarter note A4, quarter note Bb4. Measure 6: Quarter note C5, quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5. Measure 7: Quarter note G5, quarter note A5, quarter note B5, quarter note C6.

Violin 3: Measures 5-7. Measure 5: Quarter note G4, quarter note A4, quarter note Bb4, quarter note C5. Measure 6: Quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5. Measure 7: Quarter note A5, quarter note B5, quarter note C6, quarter note D6.

Violin 4: Measures 5-7. Measure 5: Quarter note G4, quarter note A4, quarter note Bb4, quarter note C5. Measure 6: Quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5. Measure 7: Quarter note A5, quarter note B5, quarter note C6, quarter note D6.

8

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

mp

mp

mp

mp

12

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

$\text{♩} = 53$

p

p

p

f

poco rit.

f

mf

16

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

mf

20

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

p

24

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

mf

p

29

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

f

mf

mf

33

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

37

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

pp

mf

f

40

Vla 1

Vla 2

Vla 3

Vla 4

f

sfz

44

To Coda

Vla 1

ff

Vla 2

ff

Vla 3

ff

Vla 4

ff

48 $\text{♩} = 58$ D.S. al Coda ⦿

Vla 1 *f*

Vla 2 *mf* *f*

Vla 3 *f*

Vla 4 *f*

52

Vla 1

mp

p

Vla 2

molto rit.

mp

espressivo

Vla 3

mp

p

Vla 4

mp

p

KUZEY VE GÜNEY
AMERİKA'DAN VİYOLA
KUARTET İÇİN
DÜZENLEMELER

ARRANGEMENTS FOR VIOLA QUARTET
FROM NORTH AND SOUTH AMERICA

VIOLA 1

FÜSUN NAZ ALTINEL

EĞİTİM
yayınevi

KUZEY VE GÜNEY AMERİKA'DAN VİYOLA KUARTET İÇİN DÜZENLEMELER
Arrangements for Viola Quartet from North and South America

Fusun Naz Altinel

Yayınevi Grubu Genel Başkanı: Yusuf Ziya Aydoğan (yza@egitimyayinevi.com)

Genel Yayın Yönetmeni: Yusuf Yavuz (yusufyavuz@egitimyayinevi.com)

Sayfa Tasarımı: Kübra Konca Nam

Kapak Tasarımı: Eğitim Yayınevi Grafik Birimi

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı

Yayıncı Sertifika No: 76780

ISBN: 978-625-385-278-8

E-ISBN: 978-625-385-281-8

1. Baskı, Temmuz 2025

Baskı Cilt: Sayfa Basım Sanayi

Tevfik İleri Mah. Emek Cad. Polat Sok. No: 2 Pursaklar / Ankara

Matbaa Sertifika No: 77079

Kütüphane Kimlik Kartı

KUZEY VE GÜNEY AMERİKA'DAN VİYOLA KUARTET İÇİN DÜZENLEMELER
Arrangements for Viola Quartet from North and South America

Fusun Naz Altinel

XII+10 s., 210x297 mm

Kaynakça var, dizin var.

ISBN: 978-625-385-278-8

E-ISBN: 978-625-385-281-8

Copyright © Bu kitabın Türkiye'deki her türlü yayın hakkı Eğitim Yayınevi'ne aittir. Bütün hakları saklıdır. Kitabın tamamı veya bir kısmı 5846 sayılı yasanın hükümlerine göre kitabı yayımlayan firmanın ve yazarlarının önceden izni olmadan elektronik/mechanik yolla, fotokopi yoluyla ya da herhangi bir kayıt sistemi ile çoğaltılamaz, yayımlanamaz.

EĞİTİM
yayınevi

Yayınevi Türkiye Ofis: İstanbul: Eğitim Yayınevi Tic. Ltd. Şti., Atakent mah.
Yasemen sok. No: 4/B, Ümraniye, İstanbul, Türkiye

Konya: Eğitim Yayınevi Tic. Ltd. Şti., Fevzi Çakmak Mah. 10721 Sok. B Blok,
No: 16/B, Safakent, Karatay, Konya, Türkiye
+90 332 351 92 85, +90 533 151 50 42
bilgi@egitimyayinevi.com

Yayınevi Amerika Ofis: New York: Egitim Publishing Group, Inc.
P.O. Box 768/Armonk, New York, 10504-0768, United States of America
americaoffice@egitimyayinevi.com

Lojistik ve Sevkiyat Merkezi: Kitapmatik Lojistik ve Sevkiyat Merkezi, Fevzi Çakmak Mah.
10721 Sok. B Blok, No: 16/B, Safakent, Karatay, Konya, Türkiye
sevkiyat@egitimyayinevi.com

Kitabevi Şubesi: Eğitim Kitabevi, Şükran mah. Rampalı 121, Meram, Konya, Türkiye
+90 332 499 90 00
bilgi@egitimkitabevi.com

İnternet Satış: www.kitapmatik.com.tr
bilgi@kitapmatik.com.tr

EĞİTİM YAYINEVİ
GRUBU

EĞİTİM
yayınevi

SALON
yayınları

Kitapmatik
yayınları

kitapmatik
İnternetli Kitapçınız

EĞİTİM
kitabevi

İÇİNDEKİLER

DOÇENT FÜSUN NAZ ALTINEL	V
ÖNSÖZ	IX
1. Tango Jalousie	1
2. Underground Tango.....	3
3. El Choclo.....	5
4. Huapango	6
5. Malagueña Salerosa (Huapango Chingon).....	10

CONTENTS

ASSOC: PROF. FÜSUN NAZ ALTINEL	VII
PREFACE	XI
1. Tango Jalousie	1
2. Underground Tango.....	3
3. El Choclo.....	5
4. Huapango	6
5. Malagueña Salerosa (Huapango Chingon).....	10



DOÇENT FÜSUN NAZ ALTINEL

1990 doğumlu sanatçı, müzik eğitimine Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Prof. Nuri İyicil ile başladı. 2007-2011 yılları arasında İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Ani İnci ve Çiğdem Altaş Epikmen ile viyola eğitimine devam etti ve lisans derecesini yüksek onur derecesiyle bitirdi. İlk yüksek eğitimini Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Doç. Hande Özyürek ile tamamladı.

2013-2014 yıllarında Erasmus değişim programı kapsamında Royal Northern College of Music'e kabul edildi ve Asdis Valdimarsdottir ile Post Graduate Diploma in Solo Performance – (Viyola Solistliği) programında müzik eğitimine devam etti. Mezun olduktan sonra Garth Knox ve David Aspin ile çalışmak üzere Master of Music programına kabul edildi.

RNCM'deki eğitimi sırasında Nobuko Imai, Thomas Riebl, Henk Guittart, Vicci Warman, Veit Hertenstein, Lise Berthaud, Annette Isserlis ve Tatjana Masurenko gibi dünyaca ünlü sanatçıların ustalık sınıflarına katıldı. Manchester Camerata ve Royal Liverpool Filarmoni ile orkestra akademilerine seçildi.

Yurtdışındaki eğitimi süresince Borusan Kültür Sanat Vakfı müzik bursu ile desteklenmiş olan sanatçı, 2016 yılının temmuz ayında Royal Northern College of Music'deki yüksek lisans eğitimini tamamladı.

Solist olarak ilk konserini 2014 yılında Lütü Kırdar Kongre Merkezi'nde, ünlü Türk şef Gürer Aykal yönetimindeki Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası eşliğinde Hoffmeister'ın Viyola Konçertosu'nu seslendirerek gerçekleştirdi. Ardından 2018'de İzmir'de Karşıyaka Belediye Oda Orkestrası ile Franz Schubert'in Arpeggione eserini yorumladı. 2021'de Bilimsel Araştırma Projesi (BAP) kapsamında Nişantaşı Üniversitesi Doç. Dr. Cevdet Uysal Konferans Salonu'nda yaylı çalgılar topluluğu ile Georg Philipp Telemann'ın Viyola Konçertosu'nu seslendirdi. Opera North Orkestrası'nda (2014-2016) takviye sanatçı olarak, İzmir'de Karşıyaka Belediyesi Oda Orkestrası'nda viyola grubu üyesi olarak (2017-2021), Prof. Cihat Aşkın'ın kurduğu Aşkın Ensemble'da, Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nda ve İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası'nda (2018-2019) olmak üzere birçok oda orkestrası ve senfoni orkestralarında takviye sanatçı olarak yer aldı.

2020 yılında İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Prof. Beste Tıknaz Modiri rehberliğinde sanatta yeterlik eğitimini bitirdi. Eylül 2022 döneminde Doçent ünvanını aldı.

Aralık 2022'de Cambridge Müzik Yarışması'nda modern müzik yorumu kategorisinde "Gold Prize", Ocak 2023'te ise Vivaldi International Music Competition'da Duo Performance

kategorisinde “First Prize” ve “Excellent Technique Special Prize” ödülleriyle layık görüldü. Şubat 2023’te International Mozart Competition Vienna’da A1 Viyola kategorisinde “Special Mention” ödülünü aldı.

Sanatçı, 2022 yılından itibaren World Online Music Competitions Organization’da jüri üyeliği yapmaktadır. 2021 yılında çalışmaya başladığı İstanbul Nişantaşı Üniversitesi’nde Sanat ve Tasarım Fakültesi Müzik Bölüm Başkanlığı görevini sürdürmekte, 2023 Nisan ayından itibaren aynı kurumun Konservatuvar’ında Doçent olarak çalışmalarına devam etmektedir. 2025 yılında “Mikhail Glinka Viyola ve Piyano için Sonat”, “Georg Philipp Telemann Viyola Konçertosu”, “Frank Bridge Viyola ve Piyano için İki Parça” ve “Viyola ve Piyano için Romantik Müzik” olmak üzere dijital platformlarda yayınlanmak üzere oluşturulmuş albümleri bulunmaktadır.

ASSOC. PROF. FÜSUN NAZ ALTINEL

Born in 1990, began her musical education with Prof. Nuri İyicil at the Mimar Sinan University State Conservatory. She continued her viola studies between 2007-2011 at the Istanbul University State Conservatory with Ani Inci and Cigdem Altas Epikmen and completed Bachelor's Degree (BMUS) with highest honours. She received her first Master's Degree from Mimar Sinan University State Conservatory studying with Assoc. Prof. Hande Ozyurek.

In 2013-2014 she was accepted to Royal Northern College of Music with the Erasmus Exchange Program to continue her music education in "Post Graduate Diploma in Solo Performance" with Asdis Valdimarsdottir. After graduating from the RNCM, she was offered to do "Master of Music" education in the class of Garth Knox and David Aspin. During her education at the RNCM she attended masterclasses of world-renowned artists such as Nobuko Imai, Thomas Riebl, Henk Guitart, Vicci Warman, Veit Hertenstein, Lise Berthaud, Annette Isserlis and Tatjana Masurenko.

Fusun Naz Altinel was supported by the Borusan Kocabıyık Foundation "Music Scholarship" during her Master of Music (MMUS) studies. During the time she spent at the RNCM she was chosen to participate in the orchestral workshops with Manchester Camerata, in order to do Professional Placement with the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra.

Her debut concert as a soloist took place at the Lutfi Kırdar Congress Center in 2014, playing Hoffmeister's Viola Concerto with The Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra conducted by reknown Turkish conductor Gürer Aykal. Following soloist performances are in 2018, playing Franz Schubert's Arpeggione with Karsiyaka Municipality Chamber Orchestra in İzmir, in 2021 playing Georg Philipp Telemann's Viola Concerto with string ensemble at Nisantasi University Assoc. Prof. Cevdet Uysal Conference Hall under Scientific Research Project (BAP Project) resulting with a CD recording.

She has been member of many chamber and symphonic orchestras such as Orchestra of Opera North as a regular extra player in Leeds between (2014-2016), Karsiyaka Municipality Chamber Orchestra in İzmir (2017-2021), Askin Ensemble founded by internationally known violinist Prof. Cihat Askin, Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra and Istanbul State Symphony Orchestra in (2018-2019).

She completed her Proficiency in Art degree under the guidance of Prof. Beste Tiknaz Modiri at the Istanbul University State Conservatory in 2020.

December 2022 she was rewarded the "Gold Prize" at Cambridge Music Competition in modern music interpretation category. January 2023 she was rewarded "First Prize" and "Excellent Technique Special Prize" in duo performance category in Vivaldi International Music Competition. February 2023 she has rewarded "Special Mention" in Category A1 Viola in International Mozart Competition in Vienna. The artist has been recently appointed as member of the jury in the World Online Music Competitions Organization in 2022.

Since September 2021, she has been serving as the Head of the Music Department at the Faculty of Art and Design at Istanbul Nişantaşı University, and has been an Associate Professor at the Conservatory of the same institution since April 2023. The artist has released albums for digital release in 2025, including “Mikhail Glinka Sonata for Viola and Piano,” “Georg Philipp Telemann Viola Concerto,” “Two Pieces for Viola and Piano by Frank Bridge,” and “Romantic Music for Viola and Piano.”

ÖNSÖZ

Bu kitabı yazmamdaki motivasyon kaynağı, amatör ve profesyonel viyola icracılarının birlikte müzik yapmayı deneyimlemeleri adına keyifle çalabilecekleri bir kaynak oluşturmaktır. Viyola kuartet düzenlemelerinin sayısının sınırlı olması ve ülkemizde bu sayının çok daha düşük olması ise kitabın eğitsel değerine katkı sağlayacaktır. Kitapta yer alan eserler Kuzey ve Güney Amerika’da popüler olan *Huapango* ve *Tango* müzik türlerinden eserleri içermektedir.

Kitapta yer alan müzik türlerinden kısaca bahsetmek, eserleri icra etmek isteyenlere yeni ufuklar açacaktır. Huapango; kelime anlamı olarak “ahşabın üstünde” anlamına gelmekte ve dansçıların zapateado adımlarını gerçekleştirdiği ahşap platform üzerinde yapılan müzik türüne denilmektedir. Farklı sayıda müzisyen grupları ile yorumlanan Huapango üç türe ayrılır; en bilinen şekli üç müzisyenin oluşturduğu bir grup ile çalınan Klasik Huapango (*un trio huasteco*), Kuzey Huapango’su (*un conjunto norteño*) ve kalabalık bir müzisyen grubu ile yorumlanan Mariachi Huapango’su (*huapango de mariachi*)’dur.

Klasik üçlü huasteco, bir keman , bir huapanguera ve bir jarana huasteca’dan oluşur. Dans ikili ve üçlü ölçü yapılarının karışımından oluşan bir ritmik yapıya sahiptir. Çalanlar şarkı söylediğinde, keman durur ve zapateado (topukların yere çarpmasıyla sağlanan ritim) yumuşar. Huapango, erkekler ve kadınlar tarafından çiftler halinde dans edilir.

Huapango norteño, 6/8’lik ölçü yapısına sahip hızlı bir dans parçasıdır. Conjunto norteño (kuzey grupları) tarafından icra edilir. Topluluk; akordeon, bajo sexto, kontrbas, davul ve saksafondan oluşur.

Mariachi’deki huapango, son jaliscience’a benzer şekilde dönüşümlü ritmik bir yapı sergiler. Hem majör hem de minör tonlar kullanılır. Ayırt edici özelliklerden biri, vokalistin falsetto kullanmasıdır. Bir diğer özellik ise müzikal girişler ve interlüdler için yoğun keman pasajlarının kullanılmasıdır. Ünlü şarkılar arasında “Rogaciano el huapanguero”, “Cucurcucucú paloma” ve “Malagueña” bulunur.

Tango; Buenos Aires, Arjantin ve Montevideo, Uruguay kökenli bir dans ve müzik türüdür. Tangonun müzikal kökeninde; İspanyol dans figürleriyle şekillenen ve Küba müziği ile harmanlanan “Habanera”, dönemin Arjantinli zencilerine ait “Milonga” ve yine İspanyol asıllı “Tango Andaluz” vardır.

Arjantin tangosunun müziği 2/4’lük, 3/4’lük veya 4/4’lük ölçülerde olup, sert hatlıdır ve ritimleri belirgindir. Arjantin tango, Avrupa’ya 20. yüzyılın başlarında, gemilerle Fransa’ya gelen Arjantinli tangocular tarafından taşınmıştır. Öncelikle yine alt kesimlerce sevilip yayılan tango zamanla üst kesimlerce de beğenilmeye başlar. Astor Piazzolla’nın müzikte başlattığı ve kısa sürede dansa da yansıyan yenilikçi akım, tangoya büyük bir zenginlik kazandırmıştır.

Cumhuriyetin ilanı ile çoksesli müziğin Türkiye’de yaygınlaşması tango türüne olan ilgiyi de arttırmıştır. Necip Celal, Fehmi Ege ve Necdet Koyutürk pek çok tango besteleyerek tangonun Türkiye’de sevilmesi ve yayılmasını sağlamışlardır. Tangonun günümüzdeki belli başlı stilleri arasında Arjantin Tango, Tango Oriental (Uruguayo), Tango Milonguero (Tango Apilado), Tango Nuevo (New Tango), Tango Canyengue, Tango Liso, Tango Salon, Tango Orillero, Show Tango, Ballroom Tango, Finnish Tango (Fin Tango) yer almaktadır.

Güney ve Kuzey Amerika'dan seçilmiş olan bu eserleri yorumlayacak olan icracılara keyifli bir oda müziği tecrübesi olması ve viyola kuartetlerinin çoğalmasına vesile olması dileklerimle.

Her zaman yanımda olan sevgili annem Emine Zerrin Altınal ve babam Musa Kazım Altınal'e sonsuz teşekkürlerimle...

Doç. Füsün Naz Altınal

İstanbul, 2025

PREFACE

The motivation behind writing this book is to create a resource that amateur and professional viola players can enjoy playing together as they experience making music collaboratively. The limited number of viola quartet arrangements—especially the even smaller number available in our country—adds to the educational value of this book. The pieces included feature works inspired by the Huapango and Tango music genres, which are popular in North and South America.

Briefly discussing these musical styles will open new horizons for those who wish to perform the pieces. *Huapango*, literally meaning “on top of the wood,” refers to a music style traditionally performed on wooden platforms where dancers execute *zapateado* steps. Huapango is performed by groups of varying sizes and is categorized into three types: the most well-known is the *Classical Huapango* (*un trío huasteco*) performed by a group of three musicians; the *Northern Huapango* (*un conjunto norteño*); and the *Mariachi Huapango* (*huapango de mariachi*), performed by a larger ensemble.

The classic Huasteco trio consists of a violin, a *huapanguera*, and a *jarana huasteca*. The dance features a rhythmic structure combining duple and triple meters. When the performers sing, the violin stops playing and the *zapateado*—a rhythm created by striking the heels on the wooden platform—softens. Huapango is danced by couples, with both men and women participating.

Northern Huapango is a fast-paced dance in 6/8 meter, performed by *conjunto norteño* (northern ensembles), which typically include accordion, *bajo sexto*, double bass, drums, and saxophone. In *Mariachi* music, Huapango exhibits an alternating rhythmic structure similar to the *son jalisciense*. Both major and minor tonalities are used. One of its distinguishing features is the use of falsetto by vocalists. Another characteristic is the prominent use of violin passages for musical introductions and interludes. Well-known songs in this style include “Rogaciano el huapanguero,” “Cucurucucú paloma,” and “Malagueña.”

Tango is a dance and music genre that originated in Buenos Aires, Argentina, and Montevideo, Uruguay. Its musical roots include the *Habanera*, which incorporates Spanish dance elements blended with Cuban music; the *Milonga*, a genre associated with Afro-Argentines; and the *Tango Andaluz*, of Spanish origin.

The music of Argentine Tango may be written in 2/4, 3/4, or 4/4 time signatures, featuring distinct and sharp rhythms. Argentine Tango was introduced to Europe in the early 20th century by Argentine dancers arriving in France by ship. Initially embraced by the lower classes, it later gained popularity among the upper classes. The innovative movement led by Astor Piazzolla in music, which soon influenced dance as well, brought great richness to the genre.

With the proclamation of the Republic in Turkey, the spread of polyphonic music also increased interest in tango. Turkish composers such as Necip Celal, Fehmi Ege, and Necdet Koyutürk composed many tangos, contributing significantly to the genre’s popularity in Turkey. Today’s main styles of tango include Argentine Tango, Tango Oriental (Uruguayan Tango), Tango Milonguero (Tango Apilado), Tango Nuevo (New Tango), Tango Canyengue, Tango Liso, Tango Salon, Tango Orillero, Show Tango, Ballroom Tango, and Finnish Tango.

It is my hope that performers who interpret these selected pieces from North and South America will enjoy a rewarding chamber music experience, and that this book contributes to the proliferation of viola quartets.

With heartfelt thanks to my beloved parents, Emine Zerrin Altinel and Musa Kazım Altinel, who have always been by my side.

Assoc. Prof. Füsün Naz Altinel

Istanbul, 2025

Viola 1

Tango Jalousie

Besteci / Composer: Jacob Gade
Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altinel

Moderato $\text{♩} = 66$

5 *f* 3 3 3 3 3 3 3 3

Recit...

9 3

Tempo di Tango

$\text{♩} = 126$

12 10 *f* *con fuoco* *mf* 3

22 *f* 3

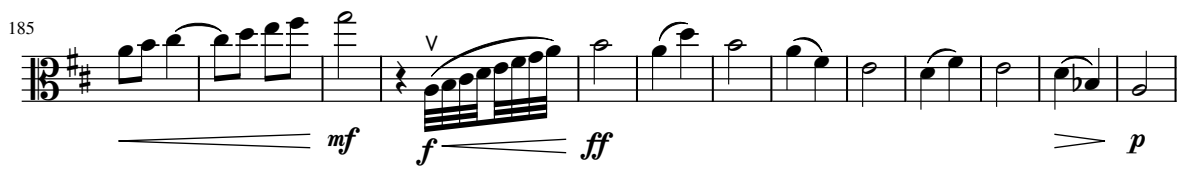
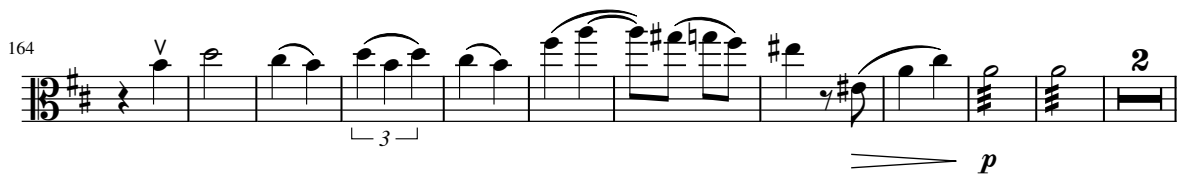
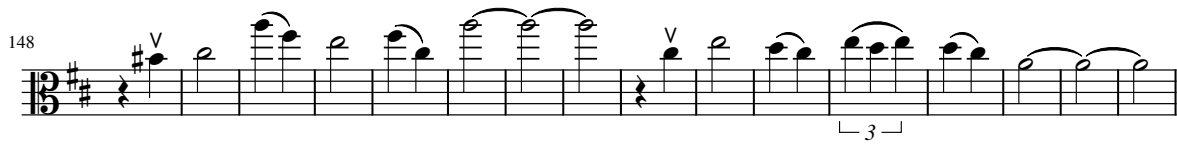
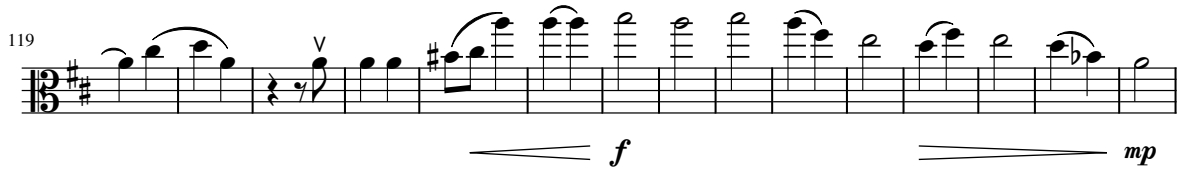
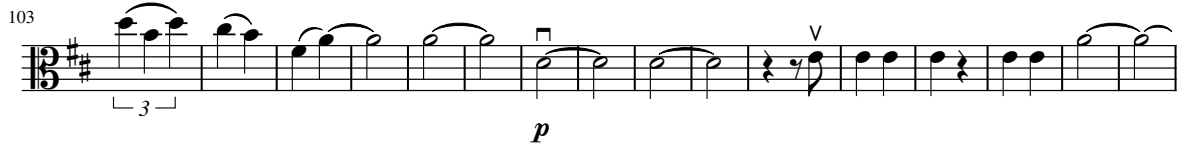
34 3 3 *pp*

48

61 2 *ff* 3 *ff*

74 *mp* 3

88 3



Viola 1

Underground Tango

Besteci / Composer: Goran Bregović

Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altınel

♩ = 120

A1

B1

A2

B2

C

D

A1

B2

f

mf

ff

f

p

f

mf

9

17

25

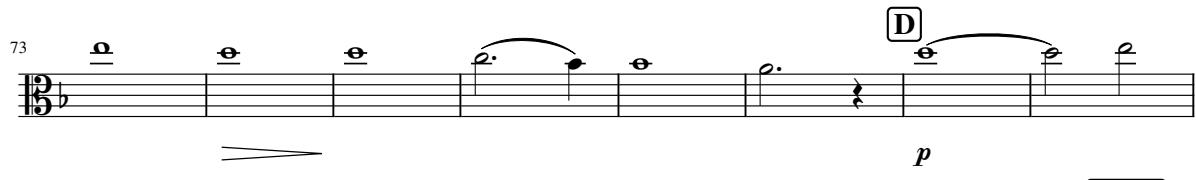
33

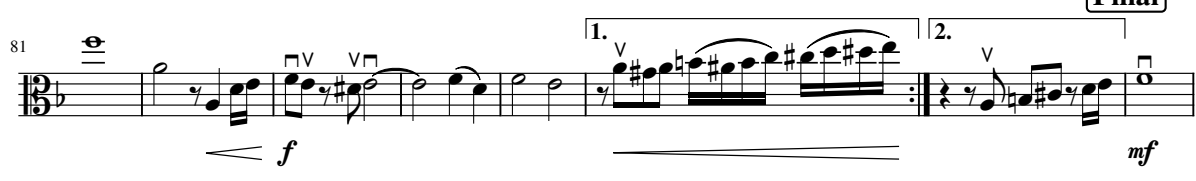
41

49

57

65 

73 

81 

89 

Viola 1

El Choclo

Besteci / Composer: Ángel Villoldo
Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altınal

$\text{♩} = 60$

ff *mf*

A

5

9

13

17

B

21

C

29

34

1.

2.

1.

2.

Fine

D.S. al Fine

mf

Viola 1

HUAPANGO

Besteci / Composer: J. P. Moncayo
Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altinel

Allegretto $\text{♩} = 120$

6

p

15

mp *pp*

22

p *mp* *mf*

29

f *ff* *sempre ff e marcato*

36

2 *2*

45

f

52

mf *mf*

60

66

73

80

mf

87

f *mf*

97

f *mf* *ff*

106

ff *fff* *ff* *ff*

120

fff *ff* *p*

131

p

138

145

mf



213

f cresc. - - ff

2 2

221

f

f

229

mf

236

f

mf leggero

243

f

mp

250

f

257

p

cresc.

264

ff

Viola 1

Malagueña Salerosa

(Huapango, Chingon)

Besteci / Composer: Elpidio Ramírez &
Pedro Galindo Galarza

Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altinel

♩. = 58

f

5

8

♩. = 53

mp *p* *p*

16

29

f

36

pp

42

To Coda

46

♩. = 58

ff

D.S. al Coda

51

f

3

mp *p*

KUZEY VE GÜNEY
AMERİKA'DAN VİYOLA
KUARTET İÇİN
DÜZENLEMELER

ARRANGEMENTS FOR VIOLA QUARTET
FROM NORTH AND SOUTH AMERICA

VIOLA 2

FÜSUN NAZ ALTINEL

EĞİTİM
yayınevi

KUZEY VE GÜNEY AMERİKA'DAN VİYOLA KUARTET İÇİN DÜZENLEMELER
Arrangements for Viola Quartet from North and South America

Fusun Naz Altinel

Yayınevi Grubu Genel Başkanı: Yusuf Ziya Aydoğan (yza@egitimyayinevi.com)

Genel Yayın Yönetmeni: Yusuf Yavuz (yusufyavuz@egitimyayinevi.com)

Sayfa Tasarımı: Kübra Konca Nam

Kapak Tasarımı: Eğitim Yayınevi Grafik Birimi

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı

Yayıncı Sertifika No: 76780

ISBN: 978-625-385-278-8

E-ISBN: 978-625-385-281-8

1. Baskı, Temmuz 2025

Baskı Cilt: Sayfa Basım Sanayi

Tevfik İleri Mah. Emek Cad. Polat Sok. No: 2 Pursaklar / Ankara

Matbaa Sertifika No: 77079

Kütüphane Kimlik Kartı

KUZEY VE GÜNEY AMERİKA'DAN VİYOLA KUARTET İÇİN DÜZENLEMELER
Arrangements for Viola Quartet from North and South America

Fusun Naz Altinel

XII+10 s., 210x297 mm

Kaynakça var, dizin var.

ISBN: 978-625-385-278-8

E-ISBN: 978-625-385-281-8

Copyright © Bu kitabın Türkiye'deki her türlü yayın hakkı Eğitim Yayınevi'ne aittir. Bütün hakları saklıdır. Kitabın tamamı veya bir kısmı 5846 sayılı yasanın hükümlerine göre kitabı yayımlayan firmanın ve yazarlarının önceden izni olmadan elektronik/mechanik yolla, fotokopi yoluyla ya da herhangi bir kayıt sistemi ile çoğaltılamaz, yayımlanamaz.

EĞİTİM
yayınevi

Yayınevi Türkiye Ofis: İstanbul: Eğitim Yayınevi Tic. Ltd. Şti., Atakent mah.
Yasemen sok. No: 4/B, Ümraniye, İstanbul, Türkiye

Konya: Eğitim Yayınevi Tic. Ltd. Şti., Fevzi Çakmak Mah. 10721 Sok. B Blok,
No: 16/B, Safakent, Karatay, Konya, Türkiye
+90 332 351 92 85, +90 533 151 50 42
bilgi@egitimyayinevi.com

Yayınevi Amerika Ofis: New York: Egitim Publishing Group, Inc.
P.O. Box 768/Armonk, New York, 10504-0768, United States of America
americaoffice@egitimyayinevi.com

Lojistik ve Sevkiyat Merkezi: Kitapmatik Lojistik ve Sevkiyat Merkezi, Fevzi Çakmak Mah.
10721 Sok. B Blok, No: 16/B, Safakent, Karatay, Konya, Türkiye
sevkiyat@egitimyayinevi.com

Kitabevi Şubesi: Eğitim Kitabevi, Şükran mah. Rampalı 121, Meram, Konya, Türkiye
+90 332 499 90 00
bilgi@egitimkitabevi.com

İnternet Satış: www.kitapmatik.com.tr
bilgi@kitapmatik.com.tr

EĞİTİM YAYINEVİ
GRUBU

EĞİTİM
yayınevi

SALON
yayıncıları

Kitapmatik
yayıncıları

kitapmatik
İnternetli Kitapçınız

EĞİTİM
kitabevi

İÇİNDEKİLER

DOÇENT FÜSUN NAZ ALTINEL	V
ÖNSÖZ	IX
1. Tango Jalousie	1
2. Underground Tango.....	3
3. El Choclo.....	5
4. Huapango	6
5. Malagueña Salerosa (Huapango Chingon).....	10

CONTENTS

ASSOC PROF. FÜSUN NAZ ALTINEL	VII
PREFACE	XI
1. Tango Jalousie	1
2. Underground Tango.....	3
3. El Choclo.....	5
4. Huapango	6
5. Malagueña Salerosa (Huapango Chingon).....	10



DOÇENT FÜSUN NAZ ALTINEL

1990 doğumlu sanatçı, müzik eğitimine Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvanı'nda Prof. Nuri İyicil ile başladı. 2007-2011 yılları arasında İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvanı'nda Ani İnci ve iğdem Altaş Epikmen ile viyola eğitimine devam etti ve lisans derecesini yüksek onur derecesiyle bitirdi. İlk yüksek eğitimini Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvanı'nda Doç. Hande zyrek ile tamamladı.

2013-2014 yıllarında Erasmus değişim programı kapsamında Royal Northern College of Music'e kabul edildi ve Asdis Valdimarsdottir ile Post Graduate Diploma in Solo Performance – (Viyola Solistliği) programında müzik eğitimine devam etti. Mezun olduktan sonra Garth Knox ve David Aspin ile çalışmak üzere Master of Music programına kabul edildi.

RNCM'deki eğitimi sırasında Nobuko Imai, Thomas Riebl, Henk Guittart, Vicci Warman, Veit Hertenstein, Lise Berthaud, Annette Isserlis ve Tatjana Masurenko gibi dünyaca ünlü sanatçıların ustalık sınıflarına katıldı. Manchester Camerata ve Royal Liverpool Filarmoni ile orkestra akademilerine seçildi.

Yurtdışındaki eğitimi süresince Borusan Kültür Sanat Vakfı müzik bursu ile desteklenmiş olan sanatçı, 2016 yılının temmuz ayında Royal Northern College of Music'deki yüksek lisans eğitimini tamamladı.

Solist olarak ilk konserini 2014 yılında Lütfi Kırdar Kongre Merkezi'nde, nl Türk şef Gürer Aykal yönetimindeki Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası eşliğinde Hoffmeister'in Viyola Konçertosu'nu seslendirerek gerçekleştirdi. Ardından 2018'de İzmir'de Karşıyaka Belediye Oda Orkestrası ile Franz Schubert'in Arpeggione eserini yorumladı. 2021'de Bilimsel Araştırma Projesi (BAP) kapsamında Nişantaşı Üniversitesi Doç. Dr. Cevdet Uysal Konferans Salonu'nda yaylı algılar topluluğu ile Georg Philipp Telemann'ın Viyola Konçertosu'nu seslendirdi. Opera North Orkestrası'nda (2014-2016) takviye sanatçı olarak, İzmir'de Karşıyaka Belediyesi Oda Orkestrası'nda viyola grubu yesi olarak (2017-2021), Prof. Cihat Aşkın'ın kurduğu Aşkın Ensemble'da, Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nda ve İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası'nda (2018-2019) olmak üzere birçok oda orkestrası ve senfoni orkestralarında takviye sanatçı olarak yer aldı.

2020 yılında İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvanı'nda Prof. Beste Tıknaş Modiri rehberliğinde sanatta yeterlik eğitimini bitirdi. Eylül 2022 döneminde Doçent ünvanını aldı.

Aralık 2022’de Cambridge Müzik Yarışması’nda modern müzik yorumu kategorisinde “Gold Prize”, Ocak 2023’te ise Vivaldi International Music Competition’da Duo Performance kategorisinde “First Prize” ve “Excellent Technique Special Prize” ödüllerine layık görüldü. Şubat 2023’te International Mozart Competition Vienna’da A1 Viyola kategorisinde “Special Mention” ödülünü aldı.

Sanatçı, 2022 yılından itibaren World Online Music Competitions Organization’da jüri üyeliği yapmaktadır. 2021 yılında çalışmaya başladığı İstanbul Nişantaşı Üniversitesi’nde Sanat ve Tasarım Fakültesi Müzik Bölüm Başkanlığı görevini sürdürmekte, 2023 Nisan ayından itibaren aynı kurumun Konservatuvar’ında Doçent olarak çalışmalarına devam etmektedir. 2025 yılında “Mikhail Glinka Viyola ve Piyano için Sonat”, “Georg Philipp Telemann Viyola Konçertosu”, “Frank Bridge Viyola ve Piyano için İki Parça” ve “Viyola ve Piyano için Romantik Müzik” olmak üzere dijital platformlarda yayınlanmak üzere oluşturulmuş albümleri bulunmaktadır.

ASSOC. PROF. FÜSUN NAZ ALTINEL

Born in 1990, began her musical education with Prof. Nuri İyicil at the Mimar Sinan University State Conservatory. She continued her viola studies between 2007-2011 at the Istanbul University State Conservatory with Ani Inci and Cigdem Altas Epikmen and completed Bachelor's Degree (BMUS) with highest honours. She received her first Master's Degree from Mimar Sinan University State Conservatory studying with Assoc. Prof. Hande Ozyurek.

In 2013-2014 she was accepted to Royal Northern College of Music with the Erasmus Exchange Program to continue her music education in "Post Graduate Diploma in Solo Performance" with Asdis Valdimarsdottir. After graduating from the RNCM, she was offered to do "Master of Music" education in the class of Garth Knox and David Aspin. During her education at the RNCM she attended masterclasses of world-renowned artists such as Nobuko Imai, Thomas Riebl, Henk Guitart, Vicci Warman, Veit Hertenstein, Lise Berthaud, Annette Isserlis and Tatjana Masurenko.

Fusun Naz Altinel was supported by the Borusan Kocabıyık Foundation "Music Scholarship" during her Master of Music (MMUS) studies. During the time she spent at the RNCM she was chosen to participate in the orchestral workshops with Manchester Camerata, in order to do Professional Placement with the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra.

Her debut concert as a soloist took place at the Lutfi Kırdar Congress Center in 2014, playing Hoffmeister's Viola Concerto with The Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra conducted by reknown Turkish conductor Gürer Aykal. Following soloist performances are in 2018, playing Franz Schubert's Arpeggione with Karsiyaka Municipality Chamber Orchestra in İzmir, in 2021 playing Georg Philipp Telemann's Viola Concerto with string ensemble at Nisantasi University Assoc. Prof. Cevdet Uysal Conference Hall under Scientific Research Project (BAP Project) resulting with a CD recording.

She has been member of many chamber and symphonic orchestras such as Orchestra of Opera North as a regular extra player in Leeds between (2014-2016), Karsiyaka Municipality Chamber Orchestra in İzmir (2017-2021), Askin Ensemble founded by internationally known violinist Prof. Cihat Askin, Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra and Istanbul State Symphony Orchestra in (2018-2019).

She completed her Proficiency in Art degree under the guidance of Prof. Beste Tiknaz Modiri at the Istanbul University State Conservatory in 2020.

December 2022 she was rewarded the "Gold Prize" at Cambridge Music Competition in modern music interpretation category. January 2023 she was rewarded "First Prize" and "Excellent Technique Special Prize" in duo performance category in Vivaldi International Music Competition. February 2023 she has rewarded "Special Mention" in Category A1 Viola in International Mozart Competition in Vienna. The artist has been recently appointed as member of the jury in the World Online Music Competitions Organization in 2022.

Since September 2021, she has been serving as the Head of the Music Department at the Faculty of Art and Design at Istanbul Nişantaşı University, and has been an Associate Professor at the Conservatory of the same institution since April 2023. The artist has released albums for digital release in 2025, including “Mikhail Glinka Sonata for Viola and Piano,” “Georg Philipp Telemann Viola Concerto,” “Two Pieces for Viola and Piano by Frank Bridge,” and “Romantic Music for Viola and Piano.”

ÖNSÖZ

Bu kitabı yazmamdaki motivasyon kaynağı, amatör ve profesyonel viyola icracılarının birlikte müzik yapmayı deneyimlemeleri adına keyifle çalabilecekleri bir kaynak oluşturmaktır. Viyola kuartet düzenlemelerinin sayısının sınırlı olması ve ülkemizde bu sayının çok daha düşük olması ise kitabın eğitsel değerine katkı sağlayacaktır. Kitapta yer alan eserler Kuzey ve Güney Amerika’da popüler olan *Huapango* ve *Tango* müzik türlerinden eserleri içermektedir.

Kitapta yer alan müzik türlerinden kısaca bahsetmek, eserleri icra etmek isteyenlere yeni ufuklar açacaktır. Huapango; kelime anlamı olarak “ahşabın üstünde” anlamına gelmekte ve dansçıların zapateado adımlarını gerçekleştirdiği ahşap platform üzerinde yapılan müzik türüne denilmektedir. Farklı sayıda müzisyen grupları ile yorumlanan Huapango üç türe ayrılır; en bilinen şekli üç müzisyenin oluşturduğu bir grup ile çalınan Klasik Huapango (*un trio huasteco*), Kuzey Huapango’su (*un conjunto norteño*) ve kalabalık bir müzisyen grubu ile yorumlanan Mariachi Huapango’su (*huapango de mariachi*)’dur.

Klasik üçlü *huasteco*, bir keman , bir *huapanguera* ve bir *jarana huasteca*’dan oluşur. Dans ikili ve üçlü ölçü yapılarının karışımından oluşan bir ritmik yapıya sahiptir. Çalanlar şarkı söylediğinde, keman durur ve *zapateado* (topukların yere çarpmasıyla sağlanan ritim) yumuşar. *Huapango*, erkekler ve kadınlar tarafından çiftler halinde dans edilir.

Huapango norteño, 6/8’lik ölçü yapısına sahip hızlı bir dans parçasıdır. *Conjunto norteño* (kuzey grupları) tarafından icra edilir. Topluluk; akordeon, *bajo sexto*, kontrbas, davul ve saksafondan oluşur.

Mariachi’deki huapango, *son jaliscience’a* benzer şekilde dönüşümlü ritmik bir yapı sergiler. Hem majör hem de minör tonlar kullanılır. Ayırt edici özelliklerden biri, vokalistin *falsetto* kullanmasıdır. Bir diğer özellik ise müzikal girişler ve interlüdler için yoğun keman pasajlarının kullanılmasıdır. Ünlü şarkılar arasında “*Rogaciano el huapanguero*”, “*Cucurcucucú paloma*” ve “*Malagueña*” bulunur.

Tango; Buenos Aires, Arjantin ve Montevideo, Uruguay kökenli bir dans ve müzik türüdür. Tangonun müzikal kökeninde; İspanyol dans figürleriyle şekillenen ve Küba müziği ile harmanlanan “*Habanera*”, dönemin Arjantinli zencilerine ait “*Milonga*” ve yine İspanyol asıllı “*Tango Andaluz*” vardır.

Arjantin tangosunun müziği 2/4’lük, 3/4’lük veya 4/4’lük ölçülerde olup, sert hatlıdır ve ritimleri belirgindir. Arjantin tango, Avrupa’ya 20. yüzyılın başlarında, gemilerle Fransa’ya gelen Arjantinli tangocular tarafından taşınmıştır. Öncelikle yine alt kesimlerce sevilip yayılan tango zamanla üst kesimlerce de beğenilmeye başlar. Astor Piazzolla’nın müzikte başlattığı ve kısa sürede dansa da yansıyan yenilikçi akım, tangoya büyük bir zenginlik kazandırmıştır.

Cumhuriyetin ilanı ile çoksesli müziğin Türkiye’de yaygınlaşması tango türüne olan ilgiyi de arttırmıştır. Necip Celal, Fehmi Ege ve Necdet Koyutürk pek çok tango besteleyerek tangonun Türkiye’de sevilmesi ve yayılmasını sağlamışlardır. Tangonun günümüzdeki belli başlı stilleri arasında Arjantin Tango, Tango Oriental (Uruguayo), Tango Milonguero (Tango Apilado), Tango Nuevo (New Tango), Tango Canyengue, Tango Liso, Tango Salon, Tango Orillero, Show Tango, Ballroom Tango, Finnish Tango (Fin Tango) yer almaktadır.

Güney ve Kuzey Amerika'dan seçilmiş olan bu eserleri yorumlayacak olan icracılara keyifli bir oda müziği tecrübesi olması ve viyola kuartetlerinin çoğalmasına vesile olması dileklerimle.

Her zaman yanımda olan sevgili annem Emine Zerrin Altınel ve babam Musa Kazım Altınel'e sonsuz teşekkürlerimle...

Doç. Füsün Naz Altınel

İstanbul, 2025

PREFACE

The motivation behind writing this book is to create a resource that amateur and professional viola players can enjoy playing together as they experience making music collaboratively. The limited number of viola quartet arrangements—especially the even smaller number available in our country—adds to the educational value of this book. The pieces included feature works inspired by the Huapango and Tango music genres, which are popular in North and South America.

Briefly discussing these musical styles will open new horizons for those who wish to perform the pieces. *Huapango*, literally meaning “on top of the wood,” refers to a music style traditionally performed on wooden platforms where dancers execute *zapateado* steps. Huapango is performed by groups of varying sizes and is categorized into three types: the most well-known is the *Classical Huapango* (*un trío huasteco*) performed by a group of three musicians; the *Northern Huapango* (*un conjunto norteño*); and the *Mariachi Huapango* (*huapango de mariachi*), performed by a larger ensemble.

The classic Huasteco trio consists of a violin, a *huapanguera*, and a *jarana huasteca*. The dance features a rhythmic structure combining duple and triple meters. When the performers sing, the violin stops playing and the *zapateado*—a rhythm created by striking the heels on the wooden platform—softens. Huapango is danced by couples, with both men and women participating.

Northern Huapango is a fast-paced dance in 6/8 meter, performed by *conjunto norteño* (northern ensembles), which typically include accordion, *bajo sexto*, double bass, drums, and saxophone.

In *Mariachi* music, Huapango exhibits an alternating rhythmic structure similar to the *son jalisciense*. Both major and minor tonalities are used. One of its distinguishing features is the use of falsetto by vocalists. Another characteristic is the prominent use of violin passages for musical introductions and interludes. Well-known songs in this style include “Rogaciano el huapanguero,” “Cucurucucú paloma,” and “Malagueña.”

Tango is a dance and music genre that originated in Buenos Aires, Argentina, and Montevideo, Uruguay. Its musical roots include the *Habanera*, which incorporates Spanish dance elements blended with Cuban music; the *Milonga*, a genre associated with Afro-Argentines; and the *Tango Andaluz*, of Spanish origin.

The music of Argentine Tango may be written in 2/4, 3/4, or 4/4 time signatures, featuring distinct and sharp rhythms. Argentine Tango was introduced to Europe in the early 20th century by Argentine dancers arriving in France by ship. Initially embraced by the lower classes, it later gained popularity among the upper classes. The innovative movement led by Astor Piazzolla in music, which soon influenced dance as well, brought great richness to the genre.

With the proclamation of the Republic in Turkey, the spread of polyphonic music also increased interest in tango. Turkish composers such as Necip Celal, Fehmi Ege, and Necdet Koyutürk composed many tangos, contributing significantly to the genre’s popularity in Turkey. Today’s main styles of tango include Argentine Tango, Tango Oriental (Uruguayan Tango), Tango Milonguero (Tango Apilado), Tango Nuevo (New Tango), Tango Canyengue, Tango Liso, Tango Salon, Tango Orillero, Show Tango, Ballroom Tango, and Finnish Tango.

It is my hope that performers who interpret these selected pieces from North and South America will enjoy a rewarding chamber music experience, and that this book contributes to the proliferation of viola quartets.

With heartfelt thanks to my beloved parents, Emine Zerrin Altinel and Musa Kazım Altinel, who have always been by my side.

Assoc. Prof. Füsün Naz Altinel

Istanbul, 2025

Viola 2

Tango Jalousie

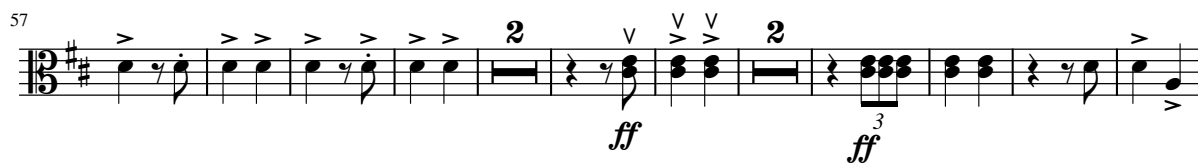
Besteci / Composer: Jacob Gade
Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altınel

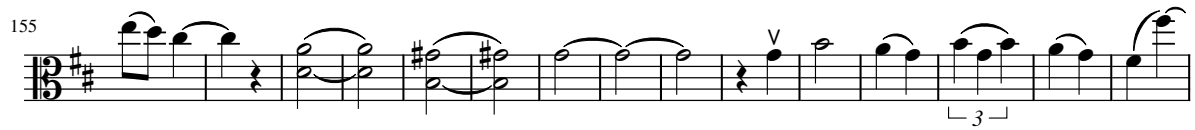
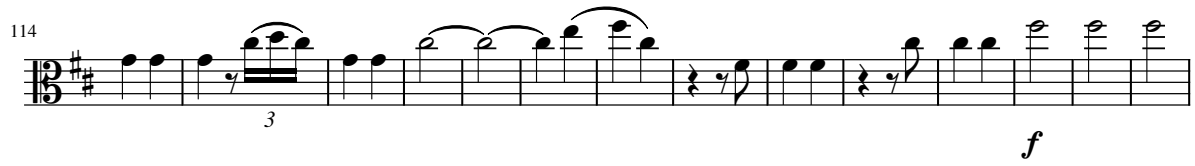
Moderato ♩ = 66



Tempo di Tango

♩ = 126





Viola 2

Underground Tango

Besteci / Composer: Goran Bregović

Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altınel

♩ = 120

A1

f

B1

A2 **mf**

ff

B2

mf

C

f

D **f**

mf

A1

f

B2

C **mf**

f

73

mf *mf*

81

f *p*

pizz

89

ff

Viola 2

El Choclo

Besteci / Composer: Ángel Villoldo
Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altınal

$\text{♩} = 60$

A

ff

B

C

1. **2.**

1. **3.** **3.**

2.

Fine **D.S. al Fine**

Viola 2

HUAPANGO

Besteci / Composer: J. P. Moncayo
Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altinel

Allegretto ♩. = 120

2

pp *p*

13

mp *pp*

20

p *mp*

27

mf *f* *ff*

33

sempre ff e marcato

39

2

48

f *mf*

pizz. quasi Chitarra

56

p

63

p *p*

69

75

81 arco

89

99

106

113

120

127

135

mf *f* *ff* *mf* *f* *ff* *mf* *pp* *p*



208

p cresc. *mf cresc.* - - - *f cresc.* - - - *ff* *f*

216

f *ff*

224

f *ff*

232

mf *f*

240

p *mf*

247

f

255

f < *f* < *f* < *f* *p* *cresc.*

263

ff

Viola 2

Malagueña Salerosa

(Huapango, Chingon)

Besteci / Composer: Elpidio Ramírez &

Pedro Galindo Galarza

Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altinel

♩. = 58

f

6

mp

12

♩. = 53

p *p* *mf* *p*

22

mf

27

p *f*

36

f

44

To Coda

♩. = 58

ff *mf*

50

D.S. al Coda

f *molto rit.* *mp* *espressivo*

KUZEY VE GÜNEY
AMERİKA'DAN VİYOLA
KUARTET İÇİN
DÜZENLEMELER

ARRANGEMENTS FOR VIOLA QUARTET
FROM NORTH AND SOUTH AMERICA

VIOLA 3

FÜSUN NAZ ALTINEL

EĞİTİM
yayınevi

KUZEY VE GÜNEY AMERİKA'DAN VİYOLA KUARTET İÇİN DÜZENLEMELER
Arrangements for Viola Quartet from North and South America

Fusun Naz Altinel

Yayınevi Grubu Genel Başkanı: Yusuf Ziya Aydoğan (yza@egitimyayinevi.com)

Genel Yayın Yönetmeni: Yusuf Yavuz (yusufyavuz@egitimyayinevi.com)

Sayfa Tasarımı: Kübra Konca Nam

Kapak Tasarımı: Eğitim Yayınevi Grafik Birimi

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı

Yayıncı Sertifika No: 76780

ISBN: 978-625-385-278-8

E-ISBN: 978-625-385-281-8

1. Baskı, Temmuz 2025

Baskı Cilt: Sayfa Basım Sanayi

Tevfik İleri Mah. Emek Cad. Polat Sok. No: 2 Pursaklar / Ankara

Matbaa Sertifika No: 77079

Kütüphane Kimlik Kartı

KUZEY VE GÜNEY AMERİKA'DAN VİYOLA KUARTET İÇİN DÜZENLEMELER
Arrangements for Viola Quartet from North and South America

Fusun Naz Altinel

XII+10 s., 210x297 mm

Kaynakça var, dizin var.

ISBN: 978-625-385-278-8

E-ISBN: 978-625-385-281-8

Copyright © Bu kitabın Türkiye'deki her türlü yayın hakkı Eğitim Yayınevi'ne aittir. Bütün hakları saklıdır. Kitabın tamamı veya bir kısmı 5846 sayılı yasanın hükümlerine göre kitabı yayımlayan firmanın ve yazarlarının önceden izni olmadan elektronik/mechanik yolla, fotokopi yoluyla ya da herhangi bir kayıt sistemi ile çoğaltılamaz, yayımlanamaz.

EĞİTİM
yayınevi

Yayınevi Türkiye Ofis: İstanbul: Eğitim Yayınevi Tic. Ltd. Şti., Atakent mah.
Yasemen sok. No: 4/B, Ümraniye, İstanbul, Türkiye

Konya: Eğitim Yayınevi Tic. Ltd. Şti., Fevzi Çakmak Mah. 10721 Sok. B Blok,
No: 16/B, Safakent, Karatay, Konya, Türkiye
+90 332 351 92 85, +90 533 151 50 42
bilgi@egitimyayinevi.com

Yayınevi Amerika Ofis: New York: Egitim Publishing Group, Inc.
P.O. Box 768/Armonk, New York, 10504-0768, United States of America
americaoffice@egitimyayinevi.com

Lojistik ve Sevkiyat Merkezi: Kitapmatik Lojistik ve Sevkiyat Merkezi, Fevzi Çakmak Mah.
10721 Sok. B Blok, No: 16/B, Safakent, Karatay, Konya, Türkiye
sevkiyat@egitimyayinevi.com

Kitabevi Şubesi: Eğitim Kitabevi, Şükran mah. Rampalı 121, Meram, Konya, Türkiye
+90 332 499 90 00
bilgi@egitimkitabevi.com

İnternet Satış: www.kitapmatik.com.tr
bilgi@kitapmatik.com.tr

EĞİTİM YAYINEVİ
GRUBU

EĞİTİM
yayınevi

SALON
yayınları

Kitapmatik
yayınları

kitapmatik
İnternetli Kitapçınız

EĞİTİM
kitabevi

İÇİNDEKİLER

DOÇENT FÜSUN NAZ ALTINEL	V
ÖNSÖZ	IX
1. Tango Jalousie	1
2. Underground Tango.....	3
3. El Choclo.....	5
4. Huapango	6
5. Malagueña Salerosa (Huapango Chingon).....	9

CONTENTS

ASSOC. PROF. FÜSUN NAZ ALTINEL	VII
PREFACE	XI
1. Tango Jalousie	1
2. Underground Tango.....	3
3. El Choclo.....	5
4. Huapango	6
5. Malagueña Salerosa (Huapango Chingon).....	9



DOÇENT FÜSUN NAZ ALTINEL

1990 doğumlu sanatçı, müzik eğitimine Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Prof. Nuri İyicil ile başladı. 2007-2011 yılları arasında İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Ani İnci ve Çiğdem Altaş Epikmen ile viyola eğitimine devam etti ve lisans derecesini yüksek onur derecesiyle bitirdi. İlk yüksek eğitimini Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Doç. Hande Özyürek ile tamamladı.

2013-2014 yıllarında Erasmus değişim programı kapsamında Royal Northern College of Music'e kabul edildi ve Asdis Valdimarsdottir ile Post Graduate Diploma in Solo Performance – (Viyola Solistliği) programında müzik eğitimine devam etti. Mezun olduktan sonra Garth Knox ve David Aspin ile çalışmak üzere Master of Music programına kabul edildi.

RNCM'deki eğitimi sırasında Nobuko Imai, Thomas Riebl, Henk Guittart, Vicci Warman, Veit Hertenstein, Lise Berthaud, Annette Isserlis ve Tatjana Masurenko gibi dünyaca ünlü sanatçıların ustalık sınıflarına katıldı. Manchester Camerata ve Royal Liverpool Filarmoni ile orkestra akademilerine seçildi.

Yurtdışındaki eğitimi süresince Borusan Kültür Sanat Vakfı müzik bursu ile desteklenmiş olan sanatçı, 2016 yılının temmuz ayında Royal Northern College of Music'deki yüksek lisans eğitimini tamamladı.

Solist olarak ilk konserini 2014 yılında Lütü Kırdar Kongre Merkezi'nde, ünlü Türk şef Gürer Aykal yönetimindeki Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası eşliğinde Hoffmeister'ın Viyola Konçertosu'nu seslendirerek gerçekleştirdi. Ardından 2018'de İzmir'de Karşıyaka Belediye Oda Orkestrası ile Franz Schubert'in Arpeggione eserini yorumladı. 2021'de Bilimsel Araştırma Projesi (BAP) kapsamında Nişantaşı Üniversitesi Doç. Dr. Cevdet Uysal Konferans Salonu'nda yaylı çalgılar topluluğu ile Georg Philipp Telemann'ın Viyola Konçertosu'nu seslendirdi. Opera North Orkestrası'nda (2014-2016) takviye sanatçı olarak, İzmir'de Karşıyaka Belediyesi Oda Orkestrası'nda viyola grubu üyesi olarak (2017-2021), Prof. Cihat Aşkın'ın kurduğu Aşkın Ensemble'da, Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nda ve İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası'nda (2018-2019) olmak üzere birçok oda orkestrası ve senfoni orkestralarında takviye sanatçı olarak yer aldı.

2020 yılında İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Prof. Beste Tıknaz Modiri rehberliğinde sanatta yeterlik eğitimini bitirdi. Eylül 2022 döneminde Doçent ünvanını aldı.

Aralık 2022’de Cambridge Müzik Yarışması’nda modern müzik yorumu kategorisinde “Gold Prize”, Ocak 2023’te ise Vivaldi International Music Competition’da Duo Performance kategorisinde “First Prize” ve “Excellent Technique Special Prize” ödüllerine layık görüldü. Şubat 2023’te International Mozart Competition Vienna’da A1 Viyola kategorisinde “Special Mention” ödülünü aldı.

Sanatçı, 2022 yılından itibaren World Online Music Competitions Organization’da jüri üyeliği yapmaktadır. 2021 yılında çalışmaya başladığı İstanbul Nişantaşı Üniversitesi’nde Sanat ve Tasarım Fakültesi Müzik Bölüm Başkanlığı görevini sürdürmekte, 2023 Nisan ayından itibaren aynı kurumun Konservatuvar’ında Doçent olarak çalışmalarına devam etmektedir. 2025 yılında “Mikhail Glinka Viyola ve Piyano için Sonat”, “Georg Philipp Telemann Viyola Konçertosu”, “Frank Bridge Viyola ve Piyano için İki Parça” ve “Viyola ve Piyano için Romantik Müzik” olmak üzere dijital platformlarda yayınlanmak üzere oluşturulmuş albümleri bulunmaktadır.

ASSOC. PROF. FÜSUN NAZ ALTINEL

Born in 1990, began her musical education with Prof. Nuri İyicil at the Mimar Sinan University State Conservatory. She continued her viola studies between 2007-2011 at the Istanbul University State Conservatory with Ani Inci and Cigdem Altas Epikmen and completed Bachelor's Degree (BMUS) with highest honours. She received her first Master's Degree from Mimar Sinan University State Conservatory studying with Assoc. Prof. Hande Ozyurek.

In 2013-2014 she was accepted to Royal Northern College of Music with the Erasmus Exchange Program to continue her music education in "Post Graduate Diploma in Solo Performance" with Asdis Valdimarsdottir. After graduating from the RNCM, she was offered to do "Master of Music" education in the class of Garth Knox and David Aspin. During her education at the RNCM she attended masterclasses of world-renowned artists such as Nobuko Imai, Thomas Riebl, Henk Guitart, Vicci Warman, Veit Hertenstein, Lise Berthaud, Annette Isserlis and Tatjana Masurenko.

Fusun Naz Altinel was supported by the Borusan Kocabıyık Foundation "Music Scholarship" during her Master of Music (MMUS) studies. During the time she spent at the RNCM she was chosen to participate in the orchestral workshops with Manchester Camerata, in order to do Professional Placement with the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra.

Her debut concert as a soloist took place at the Lutfi Kırdar Congress Center in 2014, playing Hoffmeister's Viola Concerto with The Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra conducted by reknown Turkish conductor Gürer Aykal. Following soloist performances are in 2018, playing Franz Schubert's Arpeggione with Karsiyaka Municipality Chamber Orchestra in İzmir, in 2021 playing Georg Philipp Telemann's Viola Concerto with string ensemble at Nisantasi University Assoc. Prof. Cevdet Uysal Conference Hall under Scientific Research Project (BAP Project) resulting with a CD recording.

She has been member of many chamber and symphonic orchestras such as Orchestra of Opera North as a regular extra player in Leeds between (2014-2016), Karsiyaka Municipality Chamber Orchestra in İzmir (2017-2021), Askin Ensemble founded by internationally known violinist Prof. Cihat Askin, Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra and Istanbul State Symphony Orchestra in (2018-2019).

She completed her Proficiency in Art degree under the guidance of Prof. Beste Tiknaz Modiri at the Istanbul University State Conservatory in 2020.

December 2022 she was rewarded the "Gold Prize" at Cambridge Music Competition in modern music interpretation category. January 2023 she was rewarded "First Prize" and "Excellent Technique Special Prize" in duo performance category in Vivaldi International Music Competition. February 2023 she has rewarded "Special Mention" in Category A1 Viola in International Mozart Competition in Vienna. The artist has been recently appointed as member of the jury in the World Online Music Competitions Organization in 2022.

Since September 2021, she has been serving as the Head of the Music Department at the Faculty of Art and Design at Istanbul Nişantaşı University, and has been an Associate Professor at the Conservatory of the same institution since April 2023. The artist has released albums for digital release in 2025, including “Mikhail Glinka Sonata for Viola and Piano,” “Georg Philipp Telemann Viola Concerto,” “Two Pieces for Viola and Piano by Frank Bridge,” and “Romantic Music for Viola and Piano.”

ÖNSÖZ

Bu kitabı yazmamdaki motivasyon kaynağı, amatör ve profesyonel viyola icracılarının birlikte müzik yapmayı deneyimlemeleri adına keyifle çalabilecekleri bir kaynak oluşturmaktır. Viyola kuartet düzenlemelerinin sayısının sınırlı olması ve ülkemizde bu sayının çok daha düşük olması ise kitabın eğitsel değerine katkı sağlayacaktır. Kitapta yer alan eserler Kuzey ve Güney Amerika’da popüler olan *Huapango* ve *Tango* müzik türlerinden eserleri içermektedir.

Kitapta yer alan müzik türlerinden kısaca bahsetmek, eserleri icra etmek isteyenlere yeni ufuklar açacaktır. Huapango; kelime anlamı olarak “ahşabın üstünde” anlamına gelmekte ve dansçıların zapateado adımlarını gerçekleştirdiği ahşap platform üzerinde yapılan müzik türüne denilmektedir. Farklı sayıda müzisyen grupları ile yorumlanan Huapango üç türe ayrılır; en bilinen şekli üç müzisyenin oluşturduğu bir grup ile çalınan Klasik Huapango (*un trio huasteco*), Kuzey Huapango’su (*un conjunto norteño*) ve kalabalık bir müzisyen grubu ile yorumlanan Mariachi Huapango’su (*huapango de mariachi*)’dur.

Klasik üçlü huasteco, bir keman , bir huapanguera ve bir jarana huasteca’dan oluşur. Dans ikili ve üçlü ölçü yapılarının karışımından oluşan bir ritmik yapıya sahiptir. Çalanlar şarkı söylediğinde, keman durur ve zapateado (topukların yere çarpmasıyla sağlanan ritim) yumuşar. Huapango, erkekler ve kadınlar tarafından çiftler halinde dans edilir.

Huapango norteño, 6/8’lik ölçü yapısına sahip hızlı bir dans parçasıdır. Conjunto norteño (kuzey grupları) tarafından icra edilir. Topluluk; akordeon, bajo sexto, kontrbas, davul ve saksafondan oluşur.

Mariachi’deki huapango, son jaliscience’a benzer şekilde dönüşümlü ritmik bir yapı sergiler. Hem majör hem de minör tonlar kullanılır. Ayırt edici özelliklerden biri, vokalistin falsetto kullanmasıdır. Bir diğer özellik ise müzikal girişler ve interlüdler için yoğun keman pasajlarının kullanılmasıdır. Ünlü şarkılar arasında “Rogaciano el huapanguero”, “Cucurcucucú paloma” ve “Malagueña” bulunur.

Tango; Buenos Aires, Arjantin ve Montevideo, Uruguay kökenli bir dans ve müzik türüdür. Tangonun müzikal kökeninde; İspanyol dans figürleriyle şekillenen ve Küba müziği ile harmanlanan “Habanera”, dönemin Arjantinli zencilerine ait “Milonga” ve yine İspanyol asıllı “Tango Andaluz” vardır.

Arjantin tangosunun müziği 2/4’lük, 3/4’lük veya 4/4’lük ölçülerde olup, sert hatlıdır ve ritimleri belirgindir. Arjantin tango, Avrupa’ya 20. yüzyılın başlarında, gemilerle Fransa’ya gelen Arjantinli tangocular tarafından taşınmıştır. Öncelikle yine alt kesimlerce sevilip yayılan tango zamanla üst kesimlerce de beğenilmeye başlar. Astor Piazzolla’nın müzikte başlattığı ve kısa sürede dansa da yansıyan yenilikçi akım, tangoya büyük bir zenginlik kazandırmıştır.

Cumhuriyetin ilanı ile çoksesli müziğin Türkiye’de yaygınlaşması tango türüne olan ilgiyi de arttırmıştır. Necip Celal, Fehmi Ege ve Necdet Koyutürk pek çok tango besteleyerek tangonun Türkiye’de sevilmesi ve yayılmasını sağlamışlardır. Tangonun günümüzdeki belli başlı stilleri arasında Arjantin Tango, Tango Oriental (Uruguayo), Tango Milonguero (Tango Apilado), Tango Nuevo (New Tango), Tango Canyengue, Tango Liso, Tango Salon, Tango Orillero, Show Tango, Ballroom Tango, Finnish Tango (Fin Tango) yer almaktadır.

Güney ve Kuzey Amerika'dan seçilmiş olan bu eserleri yorumlayacak olan icracılara keyifli bir oda müziği tecrübesi olması ve viyola kuartetlerinin çoğalmasına vesile olması dileklerimle.

Her zaman yanımda olan sevgili annem Emine Zerrin Altınal ve babam Musa Kazım Altınal'e sonsuz teşekkürlerimle...

Doç. Füsün Naz Altınal

İstanbul, 2025

PREFACE

The motivation behind writing this book is to create a resource that amateur and professional viola players can enjoy playing together as they experience making music collaboratively. The limited number of viola quartet arrangements—especially the even smaller number available in our country—adds to the educational value of this book. The pieces included feature works inspired by the Huapango and Tango music genres, which are popular in North and South America.

Briefly discussing these musical styles will open new horizons for those who wish to perform the pieces. *Huapango*, literally meaning “on top of the wood,” refers to a music style traditionally performed on wooden platforms where dancers execute *zapateado* steps. Huapango is performed by groups of varying sizes and is categorized into three types: the most well-known is the *Classical Huapango* (*un trío huasteco*) performed by a group of three musicians; the *Northern Huapango* (*un conjunto norteño*); and the *Mariachi Huapango* (*huapango de mariachi*), performed by a larger ensemble.

The classic Huasteco trio consists of a violin, a *huapanguera*, and a *jarana huasteca*. The dance features a rhythmic structure combining duple and triple meters. When the performers sing, the violin stops playing and the *zapateado*—a rhythm created by striking the heels on the wooden platform—softens. Huapango is danced by couples, with both men and women participating.

Northern Huapango is a fast-paced dance in 6/8 meter, performed by *conjunto norteño* (northern ensembles), which typically include accordion, *bajo sexto*, double bass, drums, and saxophone.

In *Mariachi* music, Huapango exhibits an alternating rhythmic structure similar to the *son jalisciense*. Both major and minor tonalities are used. One of its distinguishing features is the use of falsetto by vocalists. Another characteristic is the prominent use of violin passages for musical introductions and interludes. Well-known songs in this style include “Rogaciano el huapanguero,” “Cucurucucú paloma,” and “Malagueña.”

Tango is a dance and music genre that originated in Buenos Aires, Argentina, and Montevideo, Uruguay. Its musical roots include the *Habanera*, which incorporates Spanish dance elements blended with Cuban music; the *Milonga*, a genre associated with Afro-Argentines; and the *Tango Andaluz*, of Spanish origin.

The music of Argentine Tango may be written in 2/4, 3/4, or 4/4 time signatures, featuring distinct and sharp rhythms. Argentine Tango was introduced to Europe in the early 20th century by Argentine dancers arriving in France by ship. Initially embraced by the lower classes, it later gained popularity among the upper classes. The innovative movement led by Astor Piazzolla in music, which soon influenced dance as well, brought great richness to the genre.

With the proclamation of the Republic in Turkey, the spread of polyphonic music also increased interest in tango. Turkish composers such as Necip Celal, Fehmi Ege, and Necdet Koyutürk composed many tangos, contributing significantly to the genre’s popularity in Turkey. Today’s main styles of tango include Argentine Tango, Tango Oriental (Uruguayan Tango), Tango Milonguero (Tango Apilado), Tango Nuevo (New Tango), Tango Canyengue, Tango Liso, Tango Salon, Tango Orillero, Show Tango, Ballroom Tango, and Finnish Tango.

It is my hope that performers who interpret these selected pieces from North and South America will enjoy a rewarding chamber music experience, and that this book contributes to the proliferation of viola quartets.

With heartfelt thanks to my beloved parents, Emine Zerrin Altinel and Musa Kazım Altinel, who have always been by my side.

Assoc. Prof. Füsün Naz Altinel

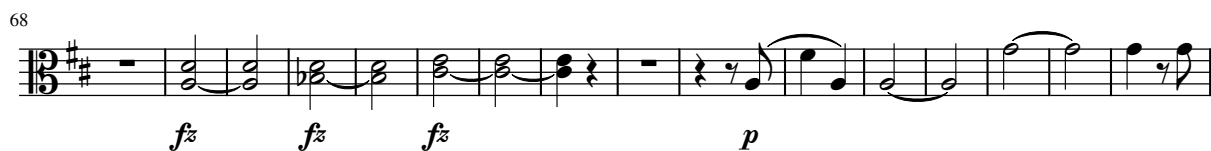
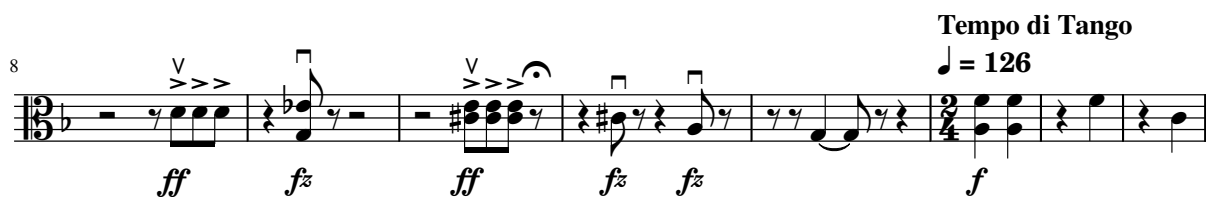
Istanbul, 2025

Viola 3

Tango Jalousie

Besteci / Composer: Jacob Gade
Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altınel

Moderato $\text{♩} = 66$



99

mf *p*

112

125

f *mp* *f*

140

ff

156

168

p

182

f *ff*

199

sfz

Viola 3

Underground Tango

Besteci / Composer: Goran Bregović

Düzenleme / Arr.: Füsun Naz Altinel

♩ = 120
pizz

arco

A1

B1

A2

B2

C

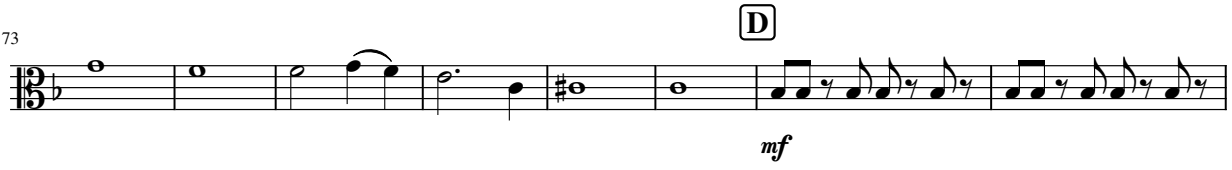
D

A1

B2

C

73



81



89



Viola 3

El Choclo

Besteci / Composer: Ángel Villoldo

Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altınal

$\text{♩} = 60$

ff

A %

mf *simile*

7

13

B

19

C

27

1. 2. pizz. 1.

D.S. al Fine

36

2.

Fine

Viola 3

HUAPANGO

Besteci / Composer: J. P. Moncayo
Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altinel

Allegretto $\text{♩} = 120$

9 *pp* *p*

18 *p* *p*

25 *mp*

33 *mf* *f* *ff*

43 *sempre ff e marcato*

52 *f*

60 *mf* *f*

73 *f*

85 *f marcato*

93

100

107

114

121

128

142

153

163

171

179

mf *ff*

f *p*

mf *ff* *pp* *pp* *mf* *p*

187

195

203

211

220

228

237

245

252

262

f

p cresc. - - p cresc. - -

p cresc. - mf f cresc. - - ff

f

f mf

mf p

mf f

f f p

cresc. ff

Viola 3

Malagueña Salerosa

(Huapango, Chingon)

Besteci / Composer: Elpidio Ramírez &

Pedro Galindo Galarza

Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altınel

♩. = 58

mf

8

mp

15

♩. = 53

f *f*

21

27

mf

35

mf *f*

40

ff To Coda

46

♩. = 58

f D.S. al Coda

52

mp *p*

3

KUZEY VE GÜNEY
AMERİKA'DAN VİYOLA
KUARTET İÇİN
DÜZENLEMELER

ARRANGEMENTS FOR VIOLA QUARTET
FROM NORTH AND SOUTH AMERICA

VIOLA 4

FÜSUN NAZ ALTINEL

EĞİTİM
yayınevi

KUZEY VE GÜNEY AMERİKA'DAN VİYOLA KUARTET İÇİN DÜZENLEMELER
Arrangements for Viola Quartet from North and South America

Fusun Naz Altinel

Yayınevi Grubu Genel Başkanı: Yusuf Ziya Aydoğan (yza@egitimyayinevi.com)

Genel Yayın Yönetmeni: Yusuf Yavuz (yusufyavuz@egitimyayinevi.com)

Sayfa Tasarımı: Kübra Konca Nam

Kapak Tasarımı: Eğitim Yayınevi Grafik Birimi

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı

Yayıncı Sertifika No: 76780

ISBN: 978-625-385-278-8

E-ISBN: 978-625-385-281-8

1. Baskı, Temmuz 2025

Baskı Cilt: Sayfa Basım Sanayi

Tevfik İleri Mah. Emek Cad. Polat Sok. No: 2 Pursaklar / Ankara

Matbaa Sertifika No: 77079

Kütüphane Kimlik Kartı

KUZEY VE GÜNEY AMERİKA'DAN VİYOLA KUARTET İÇİN DÜZENLEMELER
Arrangements for Viola Quartet from North and South America

Fusun Naz Altinel

XII+10 s., 210x297 mm

Kaynakça var, dizin var.

ISBN: 978-625-385-278-8

E-ISBN: 978-625-385-281-8

Copyright © Bu kitabın Türkiye'deki her türlü yayın hakkı Eğitim Yayınevi'ne aittir. Bütün hakları saklıdır. Kitabın tamamı veya bir kısmı 5846 sayılı yasanın hükümlerine göre kitabı yayımlayan firmanın ve yazarlarının önceden izni olmadan elektronik/mechanik yolla, fotokopi yoluyla ya da herhangi bir kayıt sistemi ile çoğaltılamaz, yayımlanamaz.

EĞİTİM
yayınevi

Yayınevi Türkiye Ofis: İstanbul: Eğitim Yayınevi Tic. Ltd. Şti., Atakent mah.
Yasemen sok. No: 4/B, Ümraniye, İstanbul, Türkiye

Konya: Eğitim Yayınevi Tic. Ltd. Şti., Fevzi Çakmak Mah. 10721 Sok. B Blok,
No: 16/B, Safakent, Karatay, Konya, Türkiye
+90 332 351 92 85, +90 533 151 50 42
bilgi@egitimyayinevi.com

Yayınevi Amerika Ofis: New York: Egitim Publishing Group, Inc.
P.O. Box 768/Armonk, New York, 10504-0768, United States of America
americaoffice@egitimyayinevi.com

Lojistik ve Sevkiyat Merkezi: Kitapmatik Lojistik ve Sevkiyat Merkezi, Fevzi Çakmak Mah.
10721 Sok. B Blok, No: 16/B, Safakent, Karatay, Konya, Türkiye
sevkiyat@egitimyayinevi.com

Kitabevi Şubesi: Eğitim Kitabevi, Şükran mah. Rampalı 121, Meram, Konya, Türkiye
+90 332 499 90 00
bilgi@egitimkitabevi.com

İnternet Satış: www.kitapmatik.com.tr
bilgi@kitapmatik.com.tr

EĞİTİM YAYINEVİ
GRUBU

EĞİTİM
yayınevi

SALON
yayıncıları

Kitapmatik
yayıncıları

kitapmatik
İnternetli Kitapçınız

EĞİTİM
kitabevi

İÇİNDEKİLER

DOÇENT FÜSUN NAZ ALTINEL	V
ÖNSÖZ	IX
1. Tango Jalousie	1
2. Underground Tango.....	3
3. El Choclo.....	5
4. Huapango	6
5. Malagueña Salerosa (Huapango Chingon).....	9

CONTENTS

ASSOC. PROF. FÜSUN NAZ ALTINEL	VII
PREFACE	XI
1. Tango Jalousie	1
2. Underground Tango.....	3
3. El Choclo.....	5
4. Huapango	6
5. Malagueña Salerosa (Huapango Chingon).....	9



DOÇENT FÜSUN NAZ ALTINEL

1990 doğumlu sanatçı, müzik eğitimine Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Prof. Nuri İyicil ile başladı. 2007-2011 yılları arasında İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Ani İnci ve Çiğdem Altaş Epikmen ile viyola eğitimine devam etti ve lisans derecesini yüksek onur derecesiyle bitirdi. İlk yüksek eğitimini Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Doç. Hande Özyürek ile tamamladı.

2013-2014 yıllarında Erasmus değişim programı kapsamında Royal Northern College of Music'e kabul edildi ve Asdis Valdimarsdottir ile Post Graduate Diploma in Solo Performance – (Viyola Solistliği) programında müzik eğitimine devam etti. Mezun olduktan sonra Garth Knox ve David Aspin ile çalışmak üzere Master of Music programına kabul edildi.

RNCM'deki eğitimi sırasında Nobuko Imai, Thomas Riebl, Henk Guittart, Vicci Warman, Veit Hertenstein, Lise Berthaud, Annette Isserlis ve Tatjana Masurenko gibi dünyaca ünlü sanatçıların ustalık sınıflarına katıldı. Manchester Camerata ve Royal Liverpool Filarmoni ile orkestra akademilerine seçildi.

Yurtdışındaki eğitimi süresince Borusan Kültür Sanat Vakfı müzik bursu ile desteklenmiş olan sanatçı, 2016 yılının temmuz ayında Royal Northern College of Music'deki yüksek lisans eğitimini tamamladı.

Solist olarak ilk konserini 2014 yılında Lütü Kırdar Kongre Merkezi'nde, ünlü Türk şef Gürer Aykal yönetimindeki Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası eşliğinde Hoffmeister'ın Viyola Konçertosu'nu seslendirerek gerçekleştirdi. Ardından 2018'de İzmir'de Karşıyaka Belediye Oda Orkestrası ile Franz Schubert'in Arpeggione eserini yorumladı. 2021'de Bilimsel Araştırma Projesi (BAP) kapsamında Nişantaşı Üniversitesi Doç. Dr. Cevdet Uysal Konferans Salonu'nda yaylı çalgılar topluluğu ile Georg Philipp Telemann'ın Viyola Konçertosu'nu seslendirdi. Opera North Orkestrası'nda (2014-2016) takviye sanatçı olarak, İzmir'de Karşıyaka Belediyesi Oda Orkestrası'nda viyola grubu üyesi olarak (2017-2021), Prof. Cihat Aşkın'ın kurduğu Aşkın Ensemble'da, Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nda ve İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası'nda (2018-2019) olmak üzere birçok oda orkestrası ve senfoni orkestralarında takviye sanatçı olarak yer aldı.

2020 yılında İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı'nda Prof. Beste Tıknaz Modiri rehberliğinde sanatta yeterlik eğitimini bitirdi. Eylül 2022 döneminde Doçent ünvanını aldı.

Aralık 2022’de Cambridge Müzik Yarışması’nda modern müzik yorumu kategorisinde “Gold Prize”, Ocak 2023’te ise Vivaldi International Music Competition’da Duo Performance kategorisinde “First Prize” ve “Excellent Technique Special Prize” ödüllerine layık görüldü. Şubat 2023’te International Mozart Competition Vienna’da A1 Viyola kategorisinde “Special Mention” ödülünü aldı.

Sanatçı, 2022 yılından itibaren World Online Music Competitions Organization’da jüri üyeliği yapmaktadır. 2021 yılında çalışmaya başladığı İstanbul Nişantaşı Üniversitesi’nde Sanat ve Tasarım Fakültesi Müzik Bölüm Başkanlığı görevini sürdürmekte, 2023 Nisan ayından itibaren aynı kurumun Konservatuvar’ında Doçent olarak çalışmalarına devam etmektedir. 2025 yılında “Mikhail Glinka Viyola ve Piyano için Sonat”, “Georg Philipp Telemann Viyola Konçertosu”, “Frank Bridge Viyola ve Piyano için İki Parça” ve “Viyola ve Piyano için Romantik Müzik” olmak üzere dijital platformlarda yayınlanmak üzere oluşturulmuş albümleri bulunmaktadır.

ASSOC. PROF. FÜSUN NAZ ALTINEL

Born in 1990, began her musical education with Prof. Nuri İyicil at the Mimar Sinan University State Conservatory. She continued her viola studies between 2007-2011 at the Istanbul University State Conservatory with Ani Inci and Cigdem Altas Epikmen and completed Bachelor's Degree (BMUS) with highest honours. She received her first Master's Degree from Mimar Sinan University State Conservatory studying with Assoc. Prof. Hande Ozyurek.

In 2013-2014 she was accepted to Royal Northern College of Music with the Erasmus Exchange Program to continue her music education in "Post Graduate Diploma in Solo Performance" with Asdis Valdimarsdottir. After graduating from the RNCM, she was offered to do "Master of Music" education in the class of Garth Knox and David Aspin. During her education at the RNCM she attended masterclasses of world-renowned artists such as Nobuko Imai, Thomas Riebl, Henk Guitart, Vicci Warman, Veit Hertenstein, Lise Berthaud, Annette Isserlis and Tatjana Masurenko.

Fusun Naz Altinel was supported by the Borusan Kocabişik Foundation "Music Scholarship" during her Master of Music (MMUS) studies. During the time she spent at the RNCM she was chosen to participate in the orchestral workshops with Manchester Camerata, in order to do Professional Placement with the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra.

Her debut concert as a soloist took place at the Lutfi Kırdar Congress Center in 2014, playing Hoffmeister's Viola Concerto with The Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra conducted by reknown Turkish conductor Güler Aykal. Following soloist performances are in 2018, playing Franz Schubert's Arpeggione with Karsiyaka Municipality Chamber Orchestra in İzmir, in 2021 playing Georg Philipp Telemann's Viola Concerto with string ensemble at Nisantasi University Assoc. Prof. Cevdet Uysal Conference Hall under Scientific Research Project (BAP Project) resulting with a CD recording.

She has been member of many chamber and symphonic orchestras such as Orchestra of Opera North as a regular extra player in Leeds between (2014-2016), Karsiyaka Municipality Chamber Orchestra in İzmir (2017-2021), Askin Ensemble founded by internationally known violinist Prof. Cihat Askin, Borusan Istanbul Philharmonic Orchestra and Istanbul State Symphony Orchestra in (2018-2019).

She completed her Proficiency in Art degree under the guidance of Prof. Beste Tiknaz Modiri at the Istanbul University State Conservatory in 2020.

December 2022 she was rewarded the "Gold Prize" at Cambridge Music Competition in modern music interpretation category. January 2023 she was rewarded "First Prize" and "Excellent Technique Special Prize" in duo performance category in Vivaldi International Music Competition. February 2023 she has rewarded "Special Mention" in Category A1 Viola in International Mozart Competition in Vienna. The artist has been recently appointed as member of the jury in the World Online Music Competitions Organization in 2022.

Since September 2021, she has been serving as the Head of the Music Department at the Faculty of Art and Design at Istanbul Nişantaşı University, and has been an Associate Professor at the Conservatory of the same institution since April 2023. The artist has released albums for digital release in 2025, including “Mikhail Glinka Sonata for Viola and Piano,” “Georg Philipp Telemann Viola Concerto,” “Two Pieces for Viola and Piano by Frank Bridge,” and “Romantic Music for Viola and Piano.”

ÖNSÖZ

Bu kitabı yazmamdaki motivasyon kaynağı, amatör ve profesyonel viyola icracılarının birlikte müzik yapmayı deneyimlemeleri adına keyifle çalabilecekleri bir kaynak oluşturmaktır. Viyola kuartet düzenlemelerinin sayısının sınırlı olması ve ülkemizde bu sayının çok daha düşük olması ise kitabın eğitsel değerine katkı sağlayacaktır. Kitapta yer alan eserler Kuzey ve Güney Amerika’da popüler olan *Huapango* ve *Tango* müzik türlerinden eserleri içermektedir.

Kitapta yer alan müzik türlerinden kısaca bahsetmek, eserleri icra etmek isteyenlere yeni ufuklar açacaktır. Huapango; kelime anlamı olarak “ahşabın üstünde” anlamına gelmekte ve dansçıların zapateado adımlarını gerçekleştirdiği ahşap platform üzerinde yapılan müzik türüne denilmektedir. Farklı sayıda müzisyen grupları ile yorumlanan Huapango üç türe ayrılır; en bilinen şekli üç müzisyenin oluşturduğu bir grup ile çalınan Klasik Huapango (*un trio huasteco*), Kuzey Huapango’su (*un conjunto norteño*) ve kalabalık bir müzisyen grubu ile yorumlanan Mariachi Huapango’su (*huapango de mariachi*)’dur.

Klasik üçlü huasteco, bir keman , bir huapanguera ve bir jarana huasteca’dan oluşur. Dans ikili ve üçlü ölçü yapılarının karışımından oluşan bir ritmik yapıya sahiptir. Çalanlar şarkı söylediğinde, keman durur ve zapateado (topukların yere çarpmasıyla sağlanan ritim) yumuşar. Huapango, erkekler ve kadınlar tarafından çiftler halinde dans edilir.

Huapango norteño, 6/8’lik ölçü yapısına sahip hızlı bir dans parçasıdır. Conjunto norteño (kuzey grupları) tarafından icra edilir. Topluluk; akordeon, bajo sexto, kontrbas, davul ve saksafondan oluşur.

Mariachi’deki huapango, son jaliscience’a benzer şekilde dönüşümlü ritmik bir yapı sergiler. Hem majör hem de minör tonlar kullanılır. Ayırt edici özelliklerden biri, vokalistin falsetto kullanmasıdır. Bir diğer özellik ise müzikal girişler ve interlüdler için yoğun keman pasajlarının kullanılmasıdır. Ünlü şarkılar arasında “Rogaciano el huapanguero”, “Cucurcucucú paloma” ve “Malagueña” bulunur.

Tango; Buenos Aires, Arjantin ve Montevideo, Uruguay kökenli bir dans ve müzik türüdür. Tangonun müzikal kökeninde; İspanyol dans figürleriyle şekillenen ve Küba müziği ile harmanlanan “Habanera”, dönemin Arjantinli zencilerine ait “Milonga” ve yine İspanyol asıllı “Tango Andaluz” vardır.

Arjantin tangosunun müziği 2/4’lük, 3/4’lük veya 4/4’lük ölçülerde olup, sert hatlıdır ve ritimleri belirgindir. Arjantin tango, Avrupa’ya 20. yüzyılın başlarında, gemilerle Fransa’ya gelen Arjantinli tangocular tarafından taşınmıştır. Öncelikle yine alt kesimlerce sevilip yayılan tango zamanla üst kesimlerce de beğenilmeye başlar. Astor Piazzolla’nın müzikte başlattığı ve kısa sürede dansa da yansıyan yenilikçi akım, tangoya büyük bir zenginlik kazandırmıştır.

Cumhuriyetin ilanı ile çoksesli müziğin Türkiye’de yaygınlaşması tango türüne olan ilgiyi de arttırmıştır. Necip Celal, Fehmi Ege ve Necdet Koyutürk pek çok tango besteleyerek tangonun Türkiye’de sevilmesi ve yayılmasını sağlamışlardır. Tangonun günümüzdeki belli başlı stilleri arasında Arjantin Tango, Tango Oriental (Uruguayo), Tango Milonguero (Tango Apilado), Tango Nuevo (New Tango), Tango Canyengue, Tango Liso, Tango Salon, Tango Orillero, Show Tango, Ballroom Tango, Finnish Tango (Fin Tango) yer almaktadır.

Güney ve Kuzey Amerika'dan seçilmiş olan bu eserleri yorumlayacak olan icracılara keyifli bir oda müziği tecrübesi olması ve viyola kuartetlerinin çoğalmasına vesile olması dileklerimle.

Her zaman yanımda olan sevgili annem Emine Zerrin Altinel ve babam Musa Kazım Altinel'e sonsuz teşekkürlerimle...

Doç. Füsün Naz Altinel

İstanbul, 2025

PREFACE

The motivation behind writing this book is to create a resource that amateur and professional viola players can enjoy playing together as they experience making music collaboratively. The limited number of viola quartet arrangements—especially the even smaller number available in our country—adds to the educational value of this book. The pieces included feature works inspired by the Huapango and Tango music genres, which are popular in North and South America.

Briefly discussing these musical styles will open new horizons for those who wish to perform the pieces. *Huapango*, literally meaning “on top of the wood,” refers to a music style traditionally performed on wooden platforms where dancers execute *zapateado* steps. Huapango is performed by groups of varying sizes and is categorized into three types: the most well-known is the *Classical Huapango* (*un trío huasteco*) performed by a group of three musicians; the *Northern Huapango* (*un conjunto norteño*); and the *Mariachi Huapango* (*huapango de mariachi*), performed by a larger ensemble.

The classic Huasteco trio consists of a violin, a *huapanguera*, and a *jarana huasteca*. The dance features a rhythmic structure combining duple and triple meters. When the performers sing, the violin stops playing and the *zapateado*—a rhythm created by striking the heels on the wooden platform—softens. Huapango is danced by couples, with both men and women participating.

Northern Huapango is a fast-paced dance in 6/8 meter, performed by *conjunto norteño* (northern ensembles), which typically include accordion, *bajo sexto*, double bass, drums, and saxophone. In *Mariachi* music, Huapango exhibits an alternating rhythmic structure similar to the *son jalisciense*. Both major and minor tonalities are used. One of its distinguishing features is the use of falsetto by vocalists. Another characteristic is the prominent use of violin passages for musical introductions and interludes. Well-known songs in this style include “Rogaciano el huapanguero,” “Cucurucucú paloma,” and “Malagueña.”

Tango is a dance and music genre that originated in Buenos Aires, Argentina, and Montevideo, Uruguay. Its musical roots include the *Habanera*, which incorporates Spanish dance elements blended with Cuban music; the *Milonga*, a genre associated with Afro-Argentines; and the *Tango Andaluz*, of Spanish origin.

The music of Argentine Tango may be written in 2/4, 3/4, or 4/4 time signatures, featuring distinct and sharp rhythms. Argentine Tango was introduced to Europe in the early 20th century by Argentine dancers arriving in France by ship. Initially embraced by the lower classes, it later gained popularity among the upper classes. The innovative movement led by Astor Piazzolla in music, which soon influenced dance as well, brought great richness to the genre.

With the proclamation of the Republic in Turkey, the spread of polyphonic music also increased interest in tango. Turkish composers such as Necip Celal, Fehmi Ege, and Necdet Koyutürk composed many tangos, contributing significantly to the genre’s popularity in Turkey. Today’s main styles of tango include Argentine Tango, Tango Oriental (Uruguayan Tango), Tango Milonguero (Tango Apilado), Tango Nuevo (New Tango), Tango Canyengue, Tango Liso, Tango Salon, Tango Orillero, Show Tango, Ballroom Tango, and Finnish Tango.

It is my hope that performers who interpret these selected pieces from North and South America will enjoy a rewarding chamber music experience, and that this book contributes to the proliferation of viola quartets.

With heartfelt thanks to my beloved parents, Emine Zerrin Altinel and Musa Kazım Altinel, who have always been by my side.

Assoc. Prof. Füsün Naz Altinel

Istanbul, 2025

Viola 4

Tango Jalousie

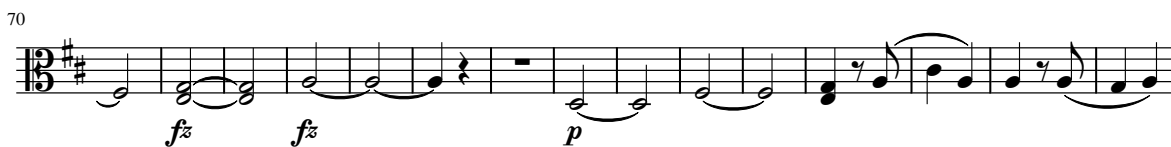
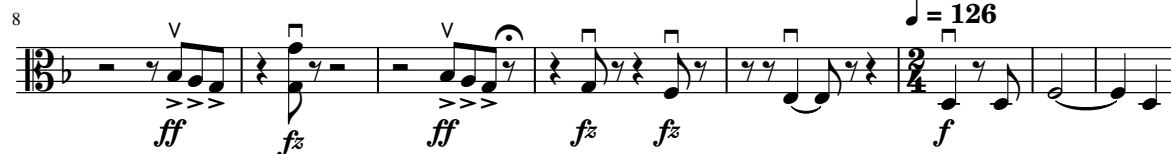
Besteci / Composer: Jacob Gade
Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altınel

Moderato ♩ = 66



Tempo di Tango

♩ = 126



97



109



125



135



148



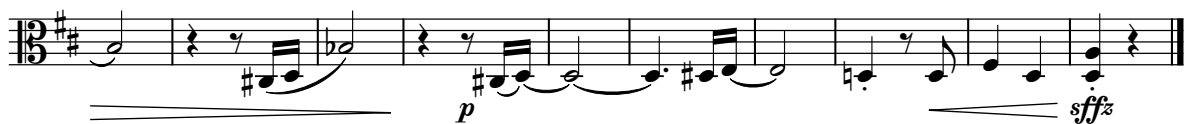
163



180



194



73 D

mf

81 Final

f *mf* pizz

89 arco pizz (pizz)

ff

Viola 4

El Choclo

Besteci / Composer: Ángel Villoldo
Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altinel

♩ = 60

A %

8

16

B

simile

24

C

1. 2.

arco

32

1. 2.

39

D.S. al Fine

Fine

Viola 4

HUAPANGO

Besteci / Composer: J. P. Moncayo
Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altinel

Allegretto $\text{♩} = 120$



69

79

89

98

107

116

123

131

143

164

176

f

mf

ff

p

p

ff

pizz.

pp arco

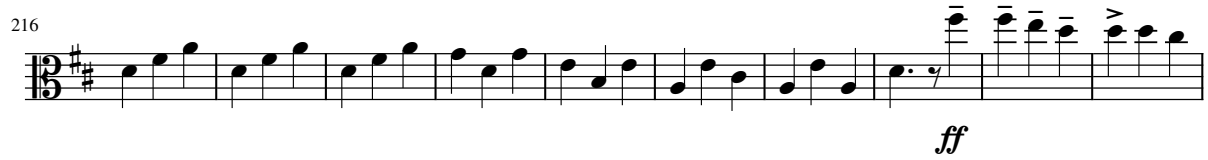
mf

p

mf

p

2



Viola 4

Malagueña Salerosa

(Huapango, Chingon)

Besteci / Composer: Elpidio Ramírez &

Pedro Galindo Galarza

Düzenleme / Arr.: Füsün Naz Altınel

♩. = 58

f

8

mp

poco rit.

15

♩. = 53

mf

21

27

mf

34

41

To Coda

ff

48

♩. = 58

D.S. al Coda

f

mp

p

3

